



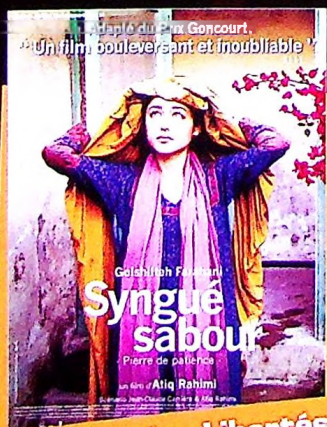
# Ottignies-Louvain-la-Neuve

www.olln.be

Bulletin communal • Bimestriel n°185 - Octobre 2013

BELGIQUE - BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
PP.	7	795

## Le devoir de mémoire



**Semaine des Libertés**  
du 18 au 21 novembre



**Fête de la Pomme**  
le 13 octobre



**Les plus beaux sourires**  
des Fêtes de Wallonie



**Bientôt au Douaire,...**

**HALLOWEEN**

*et le monde magique des sorciers  
le mercredi 30 octobre,  
le jeudi 31 octobre et  
le samedi 2 novembre,  
de 10h30 à 12h et de 13h à 18h,  
grandes animations avec  
Carl le magicien et  
Nancy la gentille sorcière*



**Saint Nicolas**

**a choisi comme chaque année le Douaire**

**et sera présent :**

**les samedis 16, 23, et 30 novembre**

**les mercredis 20, 27 novembre**

**et 4 décembre**

*et pour les fêtes de fin d'année,...*

*Ouvertures exceptionnelles*

*le dimanche 15 décembre*

*le dimanche 22 décembre*

*le dimanche 29 décembre*



[www.ledouaire.be](http://www.ledouaire.be)

Site : Ach. les commerçants du Douaire





# Ottignies-Louvain-la-Neuve

• **Dossier** **5**  
«Le devoir de mémoire»

• **Nouvelles de la Ville** **15**

• **Social** **27**

• **Environnement** **29**

• **Culture** **32**

• **Loisirs** **35**

• **Tribune libre** **42**

**Editeur responsable :**  
Annie Galban-Leclef

**Rédaction et crédit photographique :**  
Marie-Claire Dufrene

**Service Information :**  
Avenue des Combattants, 35  
1340 Ottignies  
Tél. : 010 43 61 70  
Fax : 010 43 61 09

**Réalisation :**  
Redline communication

**Publicité**  
Christophe Thienpont – 0479 616 192

**Impression :**  
Imprimé sur les presses de l'imprimerie  
Massoz, rue du Parc, 44 – 4432  
Aleur. [www.massoz.be](http://www.massoz.be)  
L'imprimerie Massoz est certifiée FSC  
et PEFC. Ces certifications assurent  
que les fibres qui composent les  
papiers utilisés dans la réalisation de  
leurs imprimés proviennent de forêts  
gérées durablement.



Le Bulletin communal est  
imprimé sur papier 100%  
recyclé Cyclus. Nous  
entendons ainsi œuvrer  
à la protection de l'environnement.

La Ville sur internet : [www.olln.be](http://www.olln.be)

Ville universitaire jumelée avec  
Jassans-Riottier (France),  
Veszprem (Hongrie) et Tiassalé (Côte  
d'Ivoire. Pacte d'amitié avec Masaya  
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).

Les personnes non domiciliées dans  
l'entité et désireuses de recevoir le  
Bulletin communal peuvent en faire la  
demande au service Information.

Pour le bulletin de décembre 2013,  
dépôt des articles le 28 octobre et des  
insertions publicitaires le 13 novembre.

**Photo de couverture :**

Cérémonie du ravivage de la Flamme  
du Souvenir à Ottignies.

Chère Madame, cher Monsieur,

Donner un nouveau souffle à nos cérémonies patriotiques nous semble essentiel pour ne jamais oublier le passé. Commémorer le 11 novembre 1918, c'est accomplir un devoir de mémoire vis-à-vis de tous ceux qui ont œuvré pour la défense de notre pays et pour le respect de la démocratie. Nous devons nous souvenir de ces vies perdues, nous devons honorer nos morts et leur sacrifice pour notre liberté. Le ravivage de la Flamme du Souvenir que notre Ville organise depuis sept années, en collaboration avec la Fédération nationale des Combattants, est un magnifique geste symbolique.

Je tiens à remercier ceux et celles qui inculquent, par leurs actions, les principes de paix et de démocratie, à savoir :

- nos anciens combattants et prisonniers de guerre ;
- nos associations patriotiques locales, qui se dévouent tout au long de l'année ;
- les personnes qui témoignent volontiers auprès des enfants de nos écoles pour les sensibiliser aux sacrifices de nos aînés, pour qu'ils bénéficient d'une vie harmonieuse ;
- les organisateurs d'une action aussi accrocheuse que le festival « Les Voies de la Liberté ». Ce mouvement d'Ottignies-LLN a franchi les frontières. Depuis quelques années, les responsables ont mené des actions remarquables pour sensibiliser les citoyens aux violences et privations de liberté qui existent encore un peu partout dans le monde ;
- le Cercle d'Histoire et d'autres citoyens qui se mobilisent pour nous offrir des expositions et des reportages de qualité pour célébrer dignement en 2014 le 100<sup>e</sup> anniversaire de la Grande Guerre.

Notre Ville veille constamment à susciter l'intérêt des enfants de nos écoles, notamment en les faisant participer aux Territoires de la Mémoire ou à bien d'autres actions.

En mai 2011, nous avons rendu un hommage posthume à Madame Renée Jacquemotte reconnue « Juste parmi les nations » en présence de Madame Moskovic, une de ses protégées. Cette infirmière avait recueilli et caché à Ottignies plus de 25 enfants juifs. En mai 2012, nous avons mis à l'honneur d'autres Ottignois reconnus « Juste parmi les nations »: Hector et Sidonie Vandeborren, ainsi qu'Oscar et Emilie Liboutton.

Récemment, notre Conseil communal a adopté « la Charte Agenda mondiale des Droits de l'Homme dans la cité » présentée par Amnesty International.

Quotidiennement, nous devons être vigilants afin de défendre des valeurs telles que le respect des autres, l'acceptation des différences et la tolérance mutuelle. Les actions que nous menons sont porteuses d'un message d'espoir que nous voulons transmettre aux générations futures. Un message de confiance dans l'humanité en faisant preuve de sagesse et de solidarité.

Bien cordialement.

Annie GALBAN – LECLEF,  
Votre échevine des Associations patriotiques.







## SPRL CHALETS LALIEUX

Du fabricant au particulier

rue de Faux 62 B à 1490 Court-Saint-Etienne - 010/61.39.68

[www.chaletslalieux.kingshop.com](http://www.chaletslalieux.kingshop.com)



Conditions spéciales sur  
présentation de cette annonce  
**Même sur vos commandes pour  
2014**  
valable du 01/10 au 15/12



Abri de jardin, car-port, portail + motorisation CAME, boxes chevaux, niche, poulailler, maisonnette enfants, etc... STANDARD et SUR MESURE



VISEZ PLUS HAUT



**DÉÇU PAR LES TAUX D'ÉPARGNE ?  
VISEZ PLUS HAUT POUR VOS PLACEMENTS**

Pour un conseil personnalisé, rendez-vous dans votre Agence Fortuneo  
Avenue du Douaire 50 à 1340 Ottignies · Tel 010/24.80.73

[fortuneo.be](http://fortuneo.be)

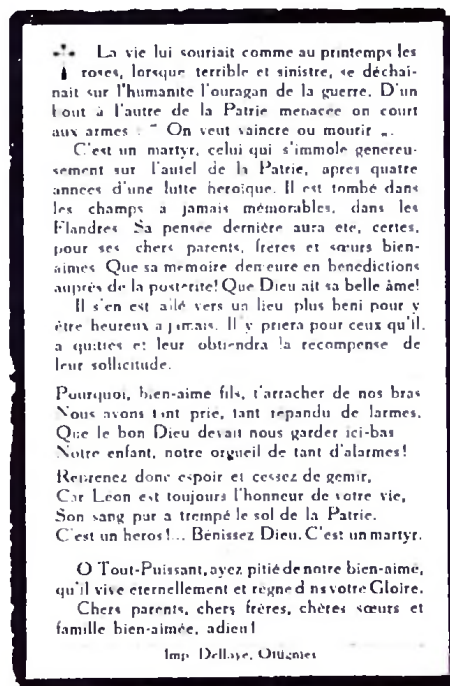




## Le devoir de mémoire

# Une exposition EN SEPTEMBRE 2014

Le Cercle d'histoire d'Ottignies recherche des documents (photos et objets) pour illustrer la grande exposition qu'il programme dans le cadre du 100<sup>e</sup> anniversaire de la première guerre mondiale.



*militaires tués en 14-18 : Léon Dekaise, Léon Delhaize, Louis Sablon, Charles Dubois, Emile Mathéi... Les cartes pieuses comportent leur photo, avec un drapeau noir-jaune-rouge au dessus. A l'arrière, un petit texte poignant indique qu'ils sont morts en héros, pour la Patrie. »*

Cécile Lucas aimerait retrouver aussi des photos des maisons incendiées en août 1914.

*« Les Allemands sont arrivés par la rue de l'Invasion. Des francs-tireurs - la garde civique de Morlanwelz et de Bruxelles - protégeaient la gare d'Ottignies. Le lieutenant qui dirigeait la troupe allemande a été tué. Les Allemands ont prétendu que son corps avait été profané et sa bague volée. De rage, ils ont incendié plus de 60 maisons, depuis la rue de l'Invasion jusqu'à Mousty... »*

D'autres événements sont relatés dans les livres d'histoire : la mort de l'Ottintois Etienne de Thomaz de Bossière dans le naufrage du Lusitania en 1915, la grippe espagnole arrivée avec les Français évacués de 34 localités du Nord en 1918...

*« Nous rêvons de pouvoir interroger les descendants de ces Français, pour savoir s'ils sont au courant de ce que leurs aïeux ont vécu dans notre ville. Mais c'est un gros travail de recherche », estime Jean-Pierre Losdijk.*

Les membres du Cercle d'histoire s'intéressent aussi au monument aux morts voisin de l'église Saint-Remy.

*« A l'origine, en 1922, on y voyait*

De nombreux événements seront organisés, pendant la période 2014-2018, pour commémorer le 100<sup>e</sup> anniversaire de la première guerre mondiale. Des initiatives culturelles, artistiques, historiques... seront prises par les différents niveaux de pouvoir du pays.

*« Nous ne voulions pas être en reste ! Il est important d'entretenir la mémoire, à notre époque où on voit se développer les mouvements extrémistes anti-démocratiques. 100 ans pour 1914-18, 70 ans pour 1940-45, ce n'est pas vieux. Pourtant, beaucoup de jeunes n'ont jamais entendu parler des événements dramatiques qui se sont déroulés dans leur propre ville ! »*

Jean-Pierre Losdijk et Cécile Lucas, respectivement président et vice-présidente du Cercle d'histoire local, préparent une grande exposition sur la guerre 14-18 (et quelques événements marquants de la guerre

40-45). Elle sera présentée dans le foyer du Centre culturel, du 19 au 21 septembre 2014, et complétée par deux conférences, par la spécialiste Laurence Van Ypersele (l'une à destination des élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaire des écoles de la ville, l'autre accessible à tous).

*« Dès à présent, nous sommes à la recherche de documents et objets qui nous permettraient d'illustrer l'exposition : photos, médailles, casques... Il s'agit évidemment de prêts, les propriétaires ne doivent avoir aucune crainte à ce sujet. »*

### Cartes pieuses, photos, témoignages

Le Cercle d'histoire dispose déjà de plusieurs cartes pieuses éditées pour annoncer le décès des soldats morts au front.

*« La plupart des rues du centre de Limelette portent le nom de*





## Le devoir de mémoire

*un aigle terrassé par un soldat belge qui ressemblait au roi Albert. Lors de son retour en mai 1940, l'envahisseur a démolé la statue. Emmenée en Allemagne, elle n'a jamais été retrouvée. On peut voir la photo de sa maquette dans la salle du Conseil communal. Le monument du sculpteur De Soete n'a pas été reconstruit à l'identique : c'est un obélisque aujourd'hui. »*

### 70<sup>e</sup> anniversaire

Bien que s'inscrivant dans le cadre des commémorations du 100<sup>e</sup> anniversaire de la première guerre mondiale, l'exposition comportera un volet 1940-45, puisque 2014 marquera également le 70<sup>e</sup> anniversaire du bombardement de la gare d'Ottignies, le 70<sup>e</sup> anniversaire de l'assassinat de l'abbé Huyberecht par des membres de « Rex » et le 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération d'Ottignies.



Jean-Pierre Losdijk et Cécile Lucas, président et vice-présidente du Cercle d'histoire

*« On relatara les faits de résistance : le vol des registres de population, pour éviter que les Allemands ne repèrent les jeunes susceptibles d'être enrôlés pour le travail obligatoire... les événements de Brumagne et ceux de la ferme du Bon Air. Il sera aussi question des otages assassinés au Stimont et des tueries de La Baraque, au moment de la libération. »*

Le Cercle d'histoire travaille à la réalisation d'un film sur l'assassinat de l'abbé Huyberecht, en collaboration avec le Royal Caméra Club de Wavre. Une dizaine de témoins ont été interviewés et filmés, dont l'Ottintoise Mariette Bombaerts. C'est sa maman qui a découvert le corps de l'abbé dans le bois de Lauzelle.

*« Alain Libert, du Caméra Club, est déjà l'auteur d'un film sur le bombardement du 20 avril 1944. Ce document a été projeté à la ferme du Douaire en avril dernier, devant une salle comble ! Vu ce succès, nous envisageons de projeter à nouveau ce film en avril 2014 », annonce Jean-Pierre Losdijk. ■*



[www.chago-ottignies.be](http://www.chago-ottignies.be)  
[chago@skynet.be](mailto:chago@skynet.be)

## LES 6<sup>es</sup> PRIMAIRES

### réfléchissent au sens de l'engagement

Les écoles de La Croix et Lauzelle participeront à la journée « Guerres d'hier, engagements d'aujourd'hui », le 21 novembre à Court-Saint-Etienne.

Lors de la cérémonie patriotique de ravivage de la Flamme à Ottignies en novembre 2007, la gouverneure, le commandant militaire de la Province et plusieurs bourgmestres ont déploré l'absence de jeunes. Ils ont émis l'idée d'une action novatrice dont les enfants seraient les acteurs privilégiés.

La réflexion a débouché sur la nécessité d'actualiser le message traditionnel du devoir de mémoire (rappel des sacrifices, combats pour la liberté, actes de résistance...) en faisant le lien avec les engagements d'aujourd'hui qui sont le fait de citoyens du monde.

La première édition de « Guerres d'hier, engagements d'aujourd'hui »

a rassemblé 650 élèves de l'enseignement fondamental à la base de Beauvechain en 2008 et 620 en 2009. Ils furent 550, au Parc à Mitrailles de Court-Saint-Etienne en 2010, 525 en 2011 et 300 en 2012.

### Avec le chanteur Gibus

La 6<sup>e</sup> édition de cette manifestation - réservée aux 6<sup>es</sup> primaires des réseaux libre et officiel - se déroulera le 21 novembre prochain, de 9 à 16h, au Parc à Mitrailles. Deux de nos écoles y ont annoncé leur participation : La Croix et Lauzelle.

Les élèves de Florence Lengelé et Noëlle Cattelain y présenteront

des travaux dont une partie sera consacrée à un fait ou une personne de la ville en lien avec l'une des deux guerres mondiales ; l'autre partie, à l'évocation des engagements d'aujourd'hui ou d'un engagement que prend l'école pour aujourd'hui et le futur.

La journée sera animée par le chanteur Gibus. Des ONG y expliqueront leur objet et des vétérans y détailleront la mission qu'ils ont effectuée pour la Défense. Pendant la pause de midi, les enfants découvriront l'exposition reprenant l'ensemble des travaux réalisés dans les classes ainsi que les panneaux didactiques de la Défense et les stands des ONG. ■



# COQUELICOTS ET CORNEMUSE, un hommage qui prend aux tripes

Des cérémonies sont organisées dans les communes, le 11 novembre. Pour la 7<sup>e</sup> année consécutive, les associations patriotiques du Brabant wallon se retrouveront également la semaine qui précède la commémoration de l'armistice de 1918, à Ottignies, pour le ravivage de la Flamme du Souvenir.

Cette année, c'est le 2 novembre que notre Ville organisera la 7<sup>e</sup> édition du ravivage de la Flamme du Souvenir. Une cérémonie « spectaculaire » commémorant l'armistice signé le 11 novembre 1918 (marquant la fin de la première guerre mondiale).

Comme de coutume, les autorités politiques et les membres des associations patriotiques des 27 communes du Brabant wallon se rassembleront à la Ferme du Douaire à 17h. Ils se rendront ensuite, en cortège, à l'église de Mousty... où ils fleuriront le monument aux morts et allumeront leurs flambeaux à la flamme provinciale.

« Cette cérémonie commence à être connue un peu partout en Belgique. A tel point que, l'année dernière, nous y avons accueilli des délégations de cinq autres provinces : Anvers, Flandre Orientale, Namur, Liège et Bruxelles. »

Le Perwézien Jean-Luc Lengelé ne cache pas sa satisfaction. C'est lui qui est à l'origine de cette manifestation. Adjudant-chef en retraite, après 40 ans de carrière à la Défense, il est désormais impliqué dans plusieurs groupements patriotiques.

« C'est mon grand-père paternel, ancien combattant, qui m'a donné le virus ! »

Président de la section provinciale de la Fédération Nationale des Combattants (FNC) depuis 6 ans, il a constaté (et regretté) que le relais du flambeau sacré de 14-18 tombait en désuétude.



Jean-Luc Lengelé, à l'origine de la cérémonie du ravivage de la Flamme du Souvenir à Ottignies, porte la flamme provinciale (ici en 2009).

« Dans le temps, c'était un événement important. Le flambeau passait de villages en villages, les écoles étaient conviées aux cérémonies. Les habitants rappelaient le sacrifice des soldats morts pour la patrie. Mais avec la disparition progressive des anciens combattants, les commémorations ont perdu de leur faste. »

## Une cérémonie empreinte de solennité

Pour éviter que la tradition ne se perde complètement, Jean-Luc Lengelé a imaginé une cérémonie plus « moderne », qui regroupe toutes les associations patriotiques du Brabant wallon. La Ville de Wavre - chef-lieu de la province - ne s'étant pas montrée intéressée, il a soumis son projet à l'échevine des associations patriotiques d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

« Annie Galban a tout de suite été séduite ! Nous partageons le même désir de faire revivre les

cérémonies du souvenir, dans la continuité de ce qui se faisait précédemment. L'échevine nous a fait confiance en mettant des moyens à notre disposition. »

L'ancien militaire est un fin connaisseur du protocole. Il a voulu que le ravivage de la Flamme du Souvenir soit inspiré de l'étiquette anglaise, plus « prenante » que le protocole belge.

« Les Anglais sont très patriotes. Il suffit de voir comment ils portent tous le coquelicot - symbole des soldats morts au combat - à la boutonnière, en novembre. D'ailleurs, dans notre invitation à la cérémonie du ravivage de la Flamme, nous conseillons le port du coquelicot à côté des distinctions honorifiques. »

La cérémonie se déroule en début de soirée, pour qu'il fasse encore clair au départ du cortège et déjà noir au moment de l'allumage des





## Le devoir de mémoire

flambeaux. La flamme provinciale sort peu à peu de l'ombre et arrive en pleine lumière, au milieu des porteurs de drapeaux, sous bonne escorte et sur un air de cornemuse. Effet garanti.

De retour à la Ferme du Douaire, les délégations se rangent en U ouvert au centre de la cour pour voir partir la flamme provinciale. A ce moment, la cornemuse joue un hymne de retraite écossais particulièrement triste et les drapeaux s'inclinent.

*« C'est très émouvant. La première année, les anciens m'ont dit qu'ils avaient pleuré. Ils n'avaient plus connu une manifestation d'une telle ampleur depuis 40 ans ! Cela m'a fait grand plaisir. Ainsi je continue à travailler pour mon pays, et pour mon roi, comme je l'ai toujours fait. »*

### Un trajet réduit

L'édition 2013 connaîtra quelques adaptations. Le cortège partira et reviendra par l'avenue des Combattants, alors que le trajet du retour se faisait auparavant par le Douaire.

*« Ce sera plus court et donc moins fatiguant pour les participants. Les « anciens » tiennent à rester dans le cortège, jusqu'au bout. Le parcours est aussi mieux éclairé. »*

Jean-Luc Lengelé (qui porte la flamme provinciale) envisage de se faire accompagner par deux escortes. Si les membres de la Fraternelle des carabiniers cyclistes qui l'entourent habituellement peuvent venir en costume de 14-18, alors il les fera placer autour du monument. Dans ce cas, ce sera une escorte para commando qui accompagnera les déplacements de la flamme.

*« Les collectionneurs de Perwez venaient avec des véhicules du*



*Musée du Souvenir de Malèves-Sainte-Marie. Ce ne sera pas le cas cette année : il y a toujours un risque que les jeeps tombent en panne ! »*

Le président de la section provinciale de la FNC espère que la manifestation attirera encore plus de monde que les années précédentes. Il y avait une centaine de drapeaux l'an dernier, pourquoi pas 125 cette fois-ci ?!

*« Il faudrait que des jeunes accompagnent les différentes délégations. On ne leur apprend plus l'histoire de notre pays que dans le secondaire supérieur et encore, très superficiellement ! « Un peuple qui oublie son passé se condamne à le revivre », disait Winston Churchill. Et dans le même ordre d'idées, du maréchal Foch :*



*« Un homme sans mémoire est un homme sans vie, un peuple sans mémoire est un peuple sans avenir » ... » ■*



# DEVANT LA CAMÉRA pour raconter 1914

Adrien, Bertrand, Stefano et Louis parleront devant la caméra de Jean-François Delforge, pour raconter les événements d'août 1914 à Ottignies. Ils invitent les habitants de la rue de l'Invasion à participer au tournage.

Qui a dit que les jeunes ne s'intéressent pas à l'histoire ? Depuis 4 ans, l'Ottintois Jean-François Delforge (fonctionnaire passionné d'histoire, de photo et de vidéo) réalise des courts-métrages - avec son fils Adrien et ses copains de la Génération 2000 - sur des sujets aussi variés que « La bataille de Waterloo », « Kongolo 1962-2012 », « Mai 1940, la bataille de Gembloux »...

« Tout a commencé quand Adrien était en 5<sup>e</sup> primaire. Je l'ai mis devant une caméra pour faire un test et j'ai vu qu'il se présentait avec aisance », se souvient Jean-François Delforge. « A ce moment, je m'intéressais à la maison forte de Saint-Mengues. J'ai emmené Adrien et ses copains dans les Ardennes, on a découvert d'autres maisons fortes et on a réalisé un film de 12 minutes sur ce sujet, avec des images d'archives et d'autres tournées sur place. »

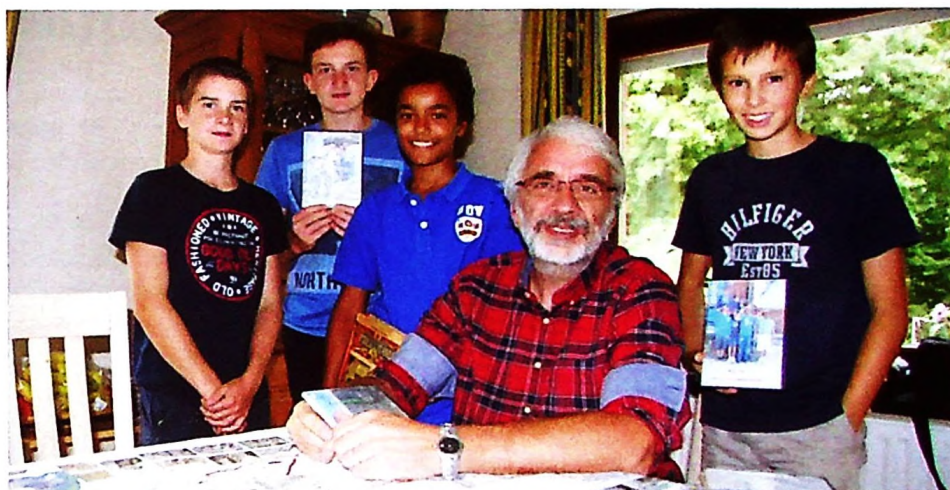
Posté sur Youtube, le court-métrage a été visionné plus de 2500 fois, dans le monde entier.

« La commune de Saint-Mengues l'a même repris sur son site officiel ! Nous étions très fiers, cela nous a donné l'envie de faire d'autres films, avec les jeunes et pour les jeunes. Je pourrais publier des écrits, mais personne ne les lirait. Les jeunes s'impliquent davantage quand ils voient des images. »

## Recherche descendants

Le projet 2013-2014 concerne - 100<sup>e</sup> anniversaire oblige - les événements d'août 1914 à Ottignies.

« L'intérêt, c'est de raconter l'histoire locale. On laisse à la télévision le soin de relater Sarajevo », explique Jean-François Delforge. « Comme nous habitons près des rues de l'Invasion et des Fusillés, nous avons décidé de nous documenter sur ce qui s'est passé dans ces rues, et dans la



Jean-François Delforge et la Génération 2000 préparent un film sur les événements d'août 1914 à Ottignies.

rue Arthur Hardy, en 1914. C'est pointu, nous n'aurons peut-être pas assez de matière pour proposer un film de 12 minutes là-dessus. Alors nous parlons du naufrage du Lusitania, dans lequel l'Ottintois Etienne de Thomaz de Bossière a péri. »

Pour l'heure, le vidéaste recherche des documents concernant la période 1910-1920. Il aimerait retrouver des descendants des « fusillés » JJ Gilbert et Lucien Hardy et des victimes de guerre A. Musette, C. Bastiaens, F. Dufrasne, A. Colon et JB Sanson (dont on peut lire les noms sur le monument du cimetière du centre d'Ottignies).

« Je suis déjà en contact avec quelques descendants, notamment un membre de la famille de l'officier allemand tué à Ottignies en 1914. Je dois avoir collecté la matière d'ici décembre, afin de rédiger le scénario au début de l'année prochaine. On programmerait le tournage pendant les vacances de Pâques, avec les jeunes de la Génération 2000. Ce serait formidable que des habitants de la rue de l'Invasion y participent. »

Le court-métrage pourrait être présenté à la fête du quartier de La Croix, le 15 août, voire à l'occasion des conférences organisées par le Cercle d'histoire, en septembre.

## Génération 2000

Comme son père, Adrien Delforge est passionné d'histoire - son livre de chevet, « Un poilu de 12 ans », date de 1930 ! - et se réjouit de ce nouveau projet : « Tous les amis y participent, c'est chouette ! »

Les amis - de Louvain-la-Neuve et Vieusart, nés en 2000 (d'où le nom de leur groupe) et élèves en 2<sup>e</sup> année au lycée Martin V - confirment : « J'aime bien les histoires de guerre. Cet été, j'ai visité l'Ecole Royale Militaire, avec mon oncle François Hendrickx, qui est lieutenant général à la Défense. Peut-être que je poursuivrai mes études là-bas », annonce Bertrand Lefèvre.

« C'est amusant de parler devant la caméra. Il faut pouvoir lever les yeux de sa feuille, ne pas trop lire, raconter plutôt », poursuit Stefano Devis.

Louis de Geradon vient de découvrir le musée de l'Armée, au Cinquantenaire, avec sa marraine. « C'est la première fois que je participerai au tournage. Je suis curieux de voir comment ça se passe, dans le garage transformé en studio ! » ■



010 / 40 29 54  
jean-francois.delforge@  
skynet.be





# Les associations patriotiques VOUÉES À DISPARAÎTRE ?

Nos anciens combattants ne sont plus qu'une poignée. Qui va reprendre le flambeau, pour cultiver le souvenir des guerres de 1914-18, 1940-45, et de leurs victimes ?



Albert Ska, président de l'association patriotique de Limelette.

Comment (r)éveiller l'ardeur patriotique, chez les jeunes ? Comment les intéresser à l'histoire de notre pays ? Comment leur expliquer les guerres de 1914-18 et 1940-45, afin que pareilles tragédies ne se produisent plus ?

Le président de l'association patriotique de Limelette Albert Ska s'interroge sur l'avenir de son groupement. Celui-ci compte de moins en moins de membres : ils ne sont plus qu'une trentaine (qui représentent les anciens combattants, les prisonniers de guerre, les résistants, les invalides...), dont une poignée de veuves. Les anciens combattants sont tous décédés.

« Nous devons revoir nos objectifs, et peut-être même notre dénomination, sinon l'association est condamnée à disparaître. Nous sommes en contact avec l'association patriotique d'Ottignies FNC/FNRI, avec laquelle nous pourrions fusionner afin de rassembler les quelques forces qui nous restent. Nous n'avons plus d'adhésions de jeunes. »

On sent l'homme inquiet. C'est qu'il a été élevé dans une famille de patriotes, cultivant le respect du drapeau et du roi. Des valeurs qui se perdent aujourd'hui.

« Mon grand-père a fait la guerre de 14-18. Sa ferme de Magerotte (Bastogne) comportait un moulin, l'armée belge l'a donc incorporé comme meunier. Il n'a pas combattu en tant que tel, mais il fabriquait de la farine pour alimenter les troupes. »

### Ils cultivent le souvenir depuis 1949

Albert Ska a accepté de devenir membre sympathisant de l'association patriotique de Limelette dès les années 70, à la demande du président de l'époque, Louis Mathieu, avec qui il travaillait à la CGER. Il a rapidement fait partie du Comité, en est devenu le secrétaire adjoint, puis le vice président... avant de reprendre la tâche de Louis Mathieu au début des années 2000.

« Les statuts de 1949 prévoient que l'association a pour but premier de sauvegarder les intérêts moraux et matériels des affiliés. Au décès des anciens combattants, les veuves recevaient une petite somme pour les aider à organiser les funérailles. Aujourd'hui, l'association répond essentiellement à son 2<sup>e</sup> objectif : cultiver le souvenir des guerres de 1914-18, 1940-45, et de leurs victimes. »

Ceci se fait à l'occasion des cérémonies patriotiques organisées par la Ville et lors des funérailles des victimes de guerre. L'association y est représentée par ses porte-drapeaux (Albert Ska, Marcel Delgoffe, Alex et Jean-Marc Georges). Dans le temps, des veuves se rendaient dans les écoles pour raconter ce

qu'elles avaient vécu en 1940-45. Les années passant et les témoins prenant de l'âge, cette tradition s'est perdue.

L'association fonctionne grâce au subside communal (266,66€/an), aux cotisations des membres (10€/an) et au petit magot constitué suite à la revente de vieux journaux, il y a quelques années.

### Encourager le tourisme de mémoire

Le président de l'association patriotique de Limelette est persuadé que pour intéresser les jeunes, il faut du concret. Evoquer le gaz ypérite dans un cours d'histoire ne sera jamais aussi parlant que de le faire à l'occasion d'une excursion au Mémorial de Ypres.

« Il y a de nombreux sites à visiter, didactiques et bien illustrés : à Liège, Dixmude, Nieupoort... Les jeunes qui visitent un ancien camp de concentration en ressortent transformés. Sur place, ils prennent conscience de l'atrocité des actes qui y ont été commis. »

La commémoration du 100<sup>e</sup> anniversaire de la guerre 14-18 devrait être l'opportunité d'organiser différentes visites, pour les écoles et le grand public.

« Nous pourrions programmer un circuit sur les routes du souvenir, étalé sur les quatre années anniversaires. Il y a quelques jours, j'ai vu un reportage sur la bataille de Halen. Je ne la connaissais pas ! Or ce fut un succès (temporaire) pour l'armée belge, le 12 août 1914. J'ai appris qu'il était possible de visiter un musée privé consacré à cette bataille. » ■



# ADOLESCENTE sous les bombes

Membre de l'association patriotique de Limelette, Paula (appelée Paule) Strens, veuve d'Edgard Pirsoul, a rencontré les élèves de l'école communale de l'avenue de Jassans à plusieurs reprises, pour leur raconter ses souvenirs de la guerre 1940-45.

Le 28 mai 1940, jour de la capitulation du roi Léopold III, Paule Strens fêtait ses 15 ans.

« Nous étions en France, à Alençon. Nous avons quitté le café familial (NDLR : situé à l'avenue du Roi Albert, établissement qui prendra plus tard le nom de « A l'ambiance »), avec mes parents et mon petit frère, le 13 mai. Seule ma grand-mère était restée à Limelette, parce qu'elle boitait et qu'elle ne savait pas rouler à vélo. Je me souviens que le café était rempli de soldats français, quand nous sommes partis. Ils qualifiaient la gueuze de champagne ! »

Le père de Paule se rappelait que les Allemands avaient pris les hommes, en 14 : il fallait fuir absolument.

« Nos trois vélos étaient couverts de sacs de linge et de nourriture. Papa avait entassé de la marchandise dans une petite charrette. Mais une roue s'est cassée à Waterloo : nous avons dû y abandonner la carriole et une partie des provisions. Elles ont fait le bonheur d'autres personnes qui évacuaient comme nous. »

Madame Strens se souvient du survol à basse altitude des avions allemands, tout le long du parcours.

« Il fallait se jeter dans les fossés et les ruisseaux, avec les vélos, pour qu'ils ne nous repèrent pas. Le soir, nous logions dans des granges et là, nous entendions les récits de gens dont des proches avaient été tués. »

## Plusieurs mois dans l'Ariège

Arrivée à Sablé, la famille Strens a pris le train en direction du Midi de la France.



Paule Strens a rencontré son mari Edgard Pirsoul (ici, la photo de leur mariage) après la guerre.

« Nous avons dû descendre à Toulouse. Le lendemain, nous avons repris le train pour Montpellier. Mais nous avons dû revenir à Toulouse, pour repartir sur Pamiers. »

Paule et les siens sont restés quelques mois dans l'Ariège. Il y avait des baraquements en bois pour les réfugiés, le long de l'eau.

« Au centre d'accueil, nous étions nourris aux lentilles, tous les jours. C'est bien simple, je ne saurais plus ni en manger ni même en voir ! »

Malgré les privations quotidiennes, il y avait de bons moments. Paule se souvient des fous rires interminables qu'elle partageait avec sa mère, quand elles entendaient certains hommes « ronfler comme des cochons ». Bien sûr, c'était nerveux !

Plus tard, la famille a souhaité regagner Limelette, en passant par Paris. Mais il a fallu descendre du train à Vierzon, où se trouvait la ligne de démarcation.

« On nous a demandé de retourner d'où nous venions alors maman a répondu qu'elle aimait autant se jeter sous le train ! Heureusement, l'Allemand à qui nous avons parlé était gentil. Il nous a laissé descendre les deux vélos qui nous restaient et nous avons filé. »

Paule nous passe les détails de ce retour chaotique. Heureusement, arrivés à Nivelles, les Strens ont appris que leur maison était toujours debout... et la grand-mère en vie.

« C'était une excellente nouvelle car nous venions de traverser des villages entièrement détruits. »

## Le bombardement de 1944

Le bombardement d'avril 1944 est aussi resté dans la mémoire de la Limelettoise. Tout le monde était rassemblé dans la cave, après 23h.

« Nous disions nos prières, accroupis, pendant que ma grand-mère (qui se tenait à un pilier de la cave, debout, parce qu'elle ne savait pas se baisser) insultait les aviateurs qui visaient »





## Le devoir de mémoire

*la gare d'Ottignies. Par la fenêtre, j'avais vu les lanternes qui éclairaient le ciel. Il semble qu'elles aient été déviées de leur trajectoire à cause du vent, ce qui explique pourquoi l'église de Limelette, l'avenue de Jassans et le centre de Limal ont été les plus abîmés. »*

Ce moment a semblé interminable à l'adolescente.

*« Quand nous avons pu sortir, nous avons constaté qu'il y avait de nombreux dégâts : il n'y avait plus ni carreaux, ni volets, et les plafonnages étaient tombés. Mais nous étions tous en vie, c'était l'essentiel. Nous avons pris des nouvelles d'une autre grand-mère, de la rue Charles Dubois. Là aussi, on avait eu fort peur, mais il n'y avait pas de victimes. »*

Paule a été confrontée à la mort dans toute son horreur, puisque les cadavres étaient amenés dans le café, en attendant que les familles viennent les rechercher.

*« J'ai vu des connaissances décédées. Je me souviens d'une fille de mon âge, morte étouffée dans les bras de sa maman. On en a souvent parlé, par après. »*

Pendant les travaux de réparation de la maison, les Strens ont été hébergés dans la famille d'un oncle, à Blocry. Cela a duré un long moment, puisque les hommes de métier étaient appelés partout !

### La libération

L'angoisse a laissé place à l'euphorie, à la libération. Les premiers libérateurs que Paule a vus étaient français.

*« Il y en avait un à moto. Il m'a prise dans ses bras et m'a embrassée sur la bouche ! Il ne faut pas l'écrire ! C'est que nous étions toutes un peu fofolles, vous imaginez bien ! »*

(NDLR : Oui madame, on imagine bien. Et soyez-en sûre, personne ne vous en voudra d'avoir embrassé ce beau soldat !)

De nombreux bals ont été organisés, pour fêter la fin de la guerre.

Paule a rencontré son mari plus tard, dans le train qui la conduisait vers Bruxelles, où elle travaillait alors. Limalois, il avait été déporté 26 mois à Berlin, obligé de travailler dans les usines allemandes.

*« Il disait qu'il y avait des bombardements tous les jours et qu'à force de les entendre, il n'avait plus peur. Il disait aussi que des prisonniers étaient brûlés au lance-flammes. »*

Paule Strens et Edgard Pirsoul ont tenu une entreprise de matériaux à l'avenue Albert 1<sup>er</sup>, jusqu'en 1978. ■

## INVALIDE depuis la guerre 40

On lui a diagnostiqué une affection incurable - une tuberculose pulmonaire fibreuse - en 1940. A 95 ans, le président de l'association patriotique d'Ottignies - Mousty se souvient de ses années de guerre.

Il est de toutes les manifestations patriotiques, même s'il reste désormais dans l'autocar, en novembre, lors des cérémonies dans les cimetières.

*« Je ne sais plus marcher jusqu'aux monuments, je manque de souffle ! »*

André Vanpee a fêté ses 95 ans le 11 août dernier. Président du Front Unique FNC - FNRI (anciens combattants et invalides de guerre) d'Ottignies - Mousty depuis 2006, il en assure toutes les tâches avec

rigueur et dévouement. Même si, depuis le décès d'Yves du Monceau, l'association ne compte plus que 5 anciens combattants (et 7 veuves d'anciens combattants), 2 invalides (et une veuve d'un invalide), et 2 sympathisants (dont le porteur-drapeau Jean-Paul Derhé).

*« L'avenir ? Je le vois sombre. Personne ne veut me remplacer et nous n'aurons bientôt plus d'argent dans la caisse. La cotisation des anciens combattants s'élève à 15€ mais j'en reverse 9 à la fédération nationale ; celle des invalides est à*



André Vanpee (20 ans), maréchal des logis en 1938.

*12€ mais j'en reverse 10 ! On reçoit un subside communal de 266€, mais j'en ai pour près de 500€ en fleurs, pour les enterrements et les cérémonies ! »*





André Vanpee, président du Front Unique FNC – FNRI d'Ottignies-Mousty.

Le président est dépité. Il a dernièrement fait un don personnel de 150€ pour pouvoir offrir une médaille (la croix d'honneur, avec diplôme) aux veuves, en récompense de leur fidélité à l'association.

« La section d'Ottignies des anciens prisonniers de guerre a disparu en 2010. A ce moment, nous avons bénéficié d'une partie de leur trésorerie. Il n'en reste malheureusement plus grand-chose aujourd'hui. Alors on parle de fusionner avec Limelette. Le problème, c'est qu'ils ne sont pas FNC et n'ont plus d'anciens combattants. Or notre nom FNC doit rester, puisque nous dépendons d'une Provinciale, d'une Régionale... »

Plus que l'avenir de son association, c'est le risque de voir disparaître le souvenir qui attriste notre habitant.

« Les gens ne s'y intéressent plus, ils disent que ce sont de vieilles choses. Pour ma part, j'ai fait tout ce que j'ai pu et j'ai aimé le faire. »

### Au 1<sup>er</sup> Guides

Si le souffle manque, la tête, elle, fonctionne parfaitement ! André Vanpee se rappelle de tous les détails qui ont marqué sa vie durant les années 40-45. Il était de la classe 38 (il avait 20 ans quand il a commencé son service militaire) au 1<sup>er</sup> Guides, l'année où la cavalerie a été motorisée.

« Je m'y trouvais avec tous des

nobles, entre autres, le prince Baudouin de Ligne. Le réfectoire de l'escadron école n'était pas le même que celui de la troupe. On allait chercher les bidons de nourriture à la cuisine de la troupe... où on devait les ramener lavés. Les nobles me rémunéraient pour la corvée ! »

A la fin de son service, devenu maréchal des logis, il a dû rester à la caserne de Bruxelles.

« On a été maintenus sous les armes car il y avait déjà des bagarres à la ligne Maginot. A la mobilisation, on a dû partir dans les Ardennes, pour garantir les frontières. Nous étions un pays neutre, les Allemands vérifiaient s'il y avait bien des troupes aux frontières. Je n'oublierai jamais la rigueur de cet hiver 40. On logeait dans des granges et dehors, il faisait -30°. J'étais malade, mais je voulais continuer à servir mon pays. Ce qui m'a sauvé, c'est un appel du colonel : ils avaient besoin d'instructeurs pour la classe 40 et j'ai été renvoyé à Bruxelles. Suite à une épidémie – de je ne sais plus quoi – dans la caserne, on a découvert que j'avais contracté la tuberculose... »

André Vanpee raconte comment l'hôpital militaire, où il était soigné, a été évacué, en train sanitaire, en mai 40.

« Il y avait toutes sortes de malades, des amputés... mais j'étais un des cas les plus sévères. Nous avons

d'abord été à Froyennes, près de Tournai, puis à Moorslede. Comme les Allemands avançaient vite, on est partis vers la France. Nous avons été bloqués à Calais, où la Croix-Rouge allemande nous a chargés dans des bus, pour nous conduire à Boulogne-sur-Mer. La Croix-Rouge belge est venue nous y rechercher et nous a emmenés au préventorium marin de Coq-sur-Mer. C'est la reine Elisabeth qui nous y a accueillis. Je lui ai joué la Brabançonne sur le piano qu'il y avait là... et voyant que j'étais de son régiment, elle m'a embrassé ! »

### Malade, mais costaud

Du Coq, le malade a pu correspondre avec ses parents. Il n'a jamais oublié comment sa mère et un de ses beaux-frères étaient venus l'y rechercher : sur une autochenille allemande !

« Je n'étais pas démobilisé et devais me présenter tous les mois devant un médecin. J'ai eu droit à une double ration de tout : viande, lait, beurre... je crois que j'ai même bu du sang de cheval, pour retrouver la santé ! Finalement, je suis devenu très costaud ! »

André Vanpee n'était pas sorti d'affaire pour autant. Appelé à la kommandantur de Nivelles en 1942, il a bien cru qu'il allait être envoyé en Allemagne. Suralimenté, il n'avait pas l'air malade et les médecins doutaient de la véracité des documents médicaux qu'il leur présentait.

« Ils sont venus vérifier à la maison et m'ont trouvé occupé à couper du bois ! Heureusement j'ai trouvé un emploi dans la résistance, au ravitaillement à Wavre. A ce moment-là, ils ne pouvaient plus me prendre ! »

Déclaré invalide à 30% en octobre 44, démobilisé en 45, André Vanpee a d'abord travaillé un an à la Société Générale de Banque, avant d'être engagé comme comptable à la tannerie de Mousty, où il a effectué toute sa carrière. ■



## VISEZ PLUS HAUT GRÂCE À RECORD BANK

Bon de caisse  
Step Up  
sur 5 ans



Bon de caisse Step Up: le bon de caisse à rendement croissant  
Rendez-vous vite chez votre agent bancaire Record ou surfez sur [www.recordbank.be](http://www.recordbank.be)

Agence DEWERE-LEMAIRE  
Espace du Cœur de Ville 16  
à 1340 Ottignies

Tél. : 010 / 41 40 99  
Fax : 010 / 41 97 93  
Email : ND2L@RECORDBANK.BE



Record Bank est une marque commerciale appartenant à Record Bank S.A. Record Bank est une marque commerciale appartenant à Record Bank S.A. Record Bank est une marque commerciale appartenant à Record Bank S.A.

FSMA - 18220 - 14/10/2008 - EG - CA

# AB

Courtage en assurances

## ASSURANCES BIDOUL

Toutes assurances - Toutes compagnies - Prêts hypothécaires - Placements

Place du centre, 4 | Tél. : 010 41 32 13 | [bidoul@portima.be](mailto:bidoul@portima.be)  
1340 Ottignies - LLN | Fax : 010 41 02 02 | FSMA n° 111128A

ASOLAR  
Espace de communication

A chacun sa Com'!

WWW.ASOLAR-COMMUNICATION.BE

Hermand  
Ottignies

50 ANS à votre service

Et's HERMAND S.P.R.L.  
Avenue des Combattants 117 - 1340 Ottignies  
010 / 41 34 32 - [info@hermand.vw.be](mailto:info@hermand.vw.be)

# AUTREMUR

PEINTURES NATURELLES

PEINTURES MINÉRALES

AVENUE DES MÉTALLURGISTES 1  
1490 COURT-SAINT-ETIENNE  
1<sup>er</sup> bâtiment à gauche - parking aisé

TÉL. : 010 62 01 64 - [WWW.AUTREMUR.BE](http://WWW.AUTREMUR.BE)



Espace du Cœur de Ville, 21  
1340 Ottignies  
Tel : 010 43 96 97  
[clairdevue@base.be](mailto:clairdevue@base.be)



Actual size  
EYE TEST CHART FOR 10 FEET  
10 ft. equivalent

**EXAMEN DE LA VUE**  
SPÉCIALISTE DE  
LENTILLES DE CONTACT  
ENTRAÎNEMENT  
VISUEL

D V K H C R  
N S D V C H O  
D C N K O H R S  
H U D K S C R O N V  
O A H V Z C K L D B S R  
N V G R B H O E A K  
P K N Y



LES LUNETTES  
DE VOS ENFANTS  
sont garanties  
gratuitement  
chez votre opticien

DESIGNER  
GROUP

Spécialiste verres Varilux, assurance adaptation



# Carnet FAMILIAL

## Naissances

Khamkham, Inès 01/06  
 Tillieut, Axel 03/06  
 Van Kemseke, Victor 04/06  
 Kambala Mbuyi, Eunice 04/06  
 Pizziga, Léa 05/06  
 Khyyat, Hamza 08/06  
 L'Olivier, Léna 08/06  
 Frissen, Henri 08/06  
 Lambert, Laure 11/06  
 Akajouâa, Saniya 11/06  
 Pinna, Mattéo 13/06  
 Hachad, Sarah 13/06  
 Vanden Berghe, Eva 14/06  
 Salmon, Théo 15/06  
 Vermeersch, Charline 16/06  
 Callegari, Gaël 17/06  
 de Stexhe, Valentin 17/06  
 Barbier, Ambre 19/06  
 Pierson, Quentin 20/06  
 Hounzandji, Akouemaho 24/06  
 Akajouâa, Nour 25/06  
 Burgert, Theodor 25/06  
 Delacollette, Raphaël 25/06  
 Philippart, Robin 27/06  
 Boucharessas, Mia 27/06  
 El Bouhali, Ilyas 28/06  
 Niyigena, Tony 28/06  
 Niyigena, Josy 28/06  
 Amalal, Anwar 29/06  
 Tondreau, Maxence 30/06  
 Henin, Yoann 03/07  
 Bartosiewicz, Neil 04/07  
 Godfroid, Hanaé 05/07  
 Nguyen, Van Nam 05/07  
 Dedave, Maëlli 07/07  
 Vrielynck, Jonathan 10/07  
 Bourkiza, Sofia 10/07  
 Batardy, Kiana 11/07  
 De Dycker, Arthur 11/07  
 Laloux, Thomas 11/07  
 Masy, Matis 13/07  
 Maluvunu Baduka, Divine 16/07  
 Leiva Hidalgo, Enzo 17/07  
 Arend, Matthias 18/07  
 Gargulák, Emma 18/07  
 Ndimurukundo, Kayza 19/07  
 D'Aprile, Chiara 19/07  
 Sampoux, Lucas 23/07  
 Casterman, Jean 24/07

Mabuki Mopepe, Maëlys 26/07  
 Bonura, Gyulia 27/07

## Mariages

El Aoudati, Mustafa & Elkharrim, Kaoutar 01/06  
 Damman, Lénaïc & Van Keirsbilck, Marie 01/06  
 Rolin Jacquemyns, Frédéric & George, Anne 01/06  
 Sartenaer, Olivier & Maes, Marie-Noëlle 08/06  
 Polet, Mathieu & Lemaire, Delphine 08/06  
 Clobert, Derek & Attahiri, Aicha 15/06  
 Goffin, Alexandre & De Beugher, Christiane 15/06  
 Franssen, Egil & Daelewyn, Isabelle 21/06  
 Verleyen, David & De Cremer, Carine 29/06  
 Devezeaux de Lavergne, Jean-Marie & Lambert, Anne-Sophie 29/06  
 Jaffrès, Julien & Delsarte, Alice 29/06  
 Beauvois, Marie & Desmit, Anne-Laure 29/06  
 Van der Maren, Nicolas & Dentant, Jean-François 29/06  
 Bankajoua, Khalid & Jarbi, Noura 06/07  
 Dumeunier, Christophe & Wybou, Marie-Gabrielle 06/07  
 Alnatour, Murad & Abdallah, Loubna 06/07  
 Vinck, Olivier & Dodémont, Nathalie 06/07  
 Maricq, Jérôme & Berguellou, Myriam 06/07  
 Godfroid, Vincent & Dubois, Brigitte 20/07  
 Desclée de Maredsous, Guillaume & Valentini di Laviano, Costanza 24/07  
 Vanopbroeke, Benjamin & Bouioukliev, Natacha 27/07

## Décès

Deglume, Raymond 04/06  
 Pletinckx, Thierry 04/06  
 Lahaye, Clémentine 05/06  
 Tintinger, Marie-Luce, épouse Zweerts 05/06  
 Everard, Roger 06/06  
 Smets, Monique 08/06  
 Verheyden, Didier 08/06  
 Abrassart, Emile 10/06  
 De Koning, Frank 10/06  
 Dehaut, Joseph 12/06  
 Piquard, Hélène, we Urbain 13/06  
 Pulinckx, Léon 15/06  
 Debroux, Marguerite, we Humblet 17/06  
 Decoux, Marthe, we Roosen 21/06  
 Féchir, Amélie, we de Fays 21/06  
 Lacroix, Maurice 22/06  
 Sneessens, Jacqueline, épouse Jamart 22/06  
 Branders, Dominique 23/06  
 De Cooman, José 24/06  
 Léonard, Albert 26/06  
 Stekke, Hélène, épouse Pirotte 28/06  
 Metens, Eugène 29/06  
 Legrève, Lucienne, we Ancart 04/07  
 Vanleke, Justina, we Huybrechts 07/07  
 Richir, Christiane, we Gautier 08/07  
 Godding, Philippe 11/07  
 Boeckmans, Raymond 23/07  
 Termolle, Eveline, épouse Bastin 25/07  
 Boucher, André 26/07  
 Rudolph, Charles 26/07  
 du Monceau de Bergendal, Yves 27/07  
 Jacoby, Nicole, épouse Cornet 27/07  
 Dutrieux, Michel 31/07





# CONSEIL COMMUNAL

Le compte rendu de la séance du 3 septembre.

Le bourgmestre Jean-Luc Roland demande à l'assemblée d'observer une minute de silence à la mémoire de l'ancien bourgmestre Yves du Monceau, décédé au mois de juillet. Il évoque sa personnalité en quelques mots.

### Urbanisme

La plupart des points sont votés immédiatement. Cette procédure est mise en œuvre depuis que chaque point de l'ordre du jour est accompagné d'une brève présentation. Seuls les dossiers complexes demandant une explication ou controversés font l'objet d'une présentation et d'un débat. Ainsi, les points d'urbanisme, présentés par le bourgmestre (en l'absence de l'échevin Cedric du Monceau).

La minorité s'abstient pour trois d'entre eux. Le premier concerne la réactualisation du Plan Communal d'Aménagement (PCA) de Mousty ; le second, la mise en œuvre d'un Rapport Urbanistique Environnemental (RUE) aux abords de la gare d'Ottignies ; le 3<sup>e</sup>, l'élaboration d'un Schéma directeur pour le centre d'Ottignies. « *Les trois pièces du puzzle qui concerne tout l'avenir de l'hyper-centre d'Ottignies, de Mousty jusqu'à Limelette* », note le bourgmestre.

S'agissant du RUE aux abords de la gare, la minorité regrette de devoir se prononcer alors qu'elle n'a pas été informée de l'état d'avancement des discussions entre la SNCB, Infrabel et la Ville. « *En nous prononçant en faveur d'un RUE, nous souhaitons donner une transparence à un travail qui s'effectue uniquement au niveau des administrations, depuis un an. Le RUE servira de guide officiel à toutes les décisions de délivrance de permis. Le public sera consulté* », indique Jean-Luc Roland.

Au sujet du Schéma directeur pour le centre d'Ottignies, la minorité évoque un « cadeau » fait au promoteur qui a acquis le terrain des anciens Bétons Lemaire. « *Dans notre Schéma de Structure, l'hyper-centre concerne le rectangle compris entre l'avenue des Combattants, la rue du Monument, la rue de Franquénies et l'avenue Paul Delvaux* », remarque le conseiller Jacques Otlet. « *Aujourd'hui, je constate qu'on étend considérablement cette zone, pour y intégrer les 7-8 hectares de l'ancienne entreprise de Mousty.* »

Le bourgmestre répond qu'il ne s'agit nullement d'un cadeau au promoteur. « *A partir du moment où un changement d'affectation du sol va s'opérer - cet ancien espace industriel étant destiné à devenir essentiellement du logement - il eut été incompréhensible qu'on ne se préoccupe pas du lien à établir avec l'hyper-centre d'Ottignies. Il faut une réflexion d'ensemble, pour garantir l'équilibre entre les différentes fonctions, la mixité sociale... Les questions de mobilité sont importantes également. D'où notre volonté de confier cette réflexion à un bureau d'études spécialisé.* »

### Bâtiments

L'échevine en charge des Bâtiments Annie Galban doit s'expliquer sur une nouvelle augmentation de la facture, pour la construction du bâtiment administratif à la voie des Hennuyers (l'antenne communale de Louvain-la-Neuve). « *Tous ces avenants donnent le tournis ! Le coût de ce bâtiment approche désormais les 5 millions d'euros, c'est une augmentation de plus de 12,58%, par rapport au montant d'attribution. Quand cela va-t-il s'arrêter ?* », déplore la conseillère Bénédicte Kaisin.

L'échevine rappelle qu'il n'était pas prévu que la police s'installe dans ce bâtiment, au départ. « *Mais la localisation de l'antenne de police à la Grand Rue n'était pas adéquate et le bail arrivait à échéance. Le nouveau commissaire s'est montré favorable à une implantation de la police à la voie des Hennuyers, mais cela représente un surcoût important, vu les exigences fédérales notamment sur le plan des mesures de sécurité.* »

Le conseiller Jacques Benthuy, qui a suivi ce dossier alors qu'il était échevin des Bâtiments, charge l'UCL, qui a laissé des impétrants dans ce terrain pourtant propriété de la Ville. « *Nous y avons découvert une ligne à haute tension, une canalisation d'eau et une ligne informatique ! Les déplacer a représenté un coût non prévisible, puisque nous n'étions pas informés de la présence de ces conduites* ». Il évoque aussi l'installation, au sommet du bâtiment, du centre de contrôle pour le désenfumage des parkings.

Le bourgmestre Jean-Luc Roland s'étonne de cette interpellation qui porte sur des décisions qui ont été prises il y a plusieurs années, à l'unanimité du Conseil communal.

A la conseillère Nancy Schroeders qui regrette que la sous-estimation initiale a conduit à avoir un subside lui aussi sous-estimé, Jacques Benthuy répond que le subside régional était plafonné, la Ville n'aurait pas pu obtenir davantage.

A la conseillère Bénédicte Kaisin qui souhaite avoir la garantie qu'il s'agit bien du dernier avenant, Annie Galban répond qu'on ne pourra en être certain que lorsque les services seront installés dans le bâtiment.



## Environnement et Logement

L'échevine de l'Environnement Cécile Lecharlier explique qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve est inscrite dans le Plan Maya. Dans ce cadre, elle doit organiser l'accueil d'apiculteurs sur des terrains communaux. Les sites de trois bassins d'orage ont été jugés intéressants. Il s'agit maintenant d'adopter une convention type, qui liera la Ville et les apiculteurs intéressés. Unanimité.

Unanimité également pour le programme d'actions du Contrat de Rivière Dyle-Gette 2014-2016, qui prévoit entre autres que la Ville contrôle le raccordement des maisons particulières au réseau d'égouttage, vérifie les conditions de rejet des stations d'épuration individuelles, s'occupe de la gestion des coulées boueuses... Autant d'actions qui ont pour objectif d'assurer la qualité de l'eau de la Dyle.

Par contre, la minorité s'oppose à la déclaration de politique du logement. L'échevine Cécile Lecharlier explique comment celle-ci est prévue par la Région, dans le cadre du Code wallon du Logement et de l'habitat durable, et en présente les axes principaux.

Il s'agit de répondre à de nombreux défis. En effet, nous sommes passés en dessous de la barre des 10% de logements publics, les jeunes ménages éprouvent des difficultés à acquérir une habitation dans la commune, la population d'aînés ne cesse de croître...

« Nous poursuivrons l'ensemble des politiques menées durant la précédente mandature dont notamment la lutte contre les logements inoccupés - 49 dossiers ont été traités, depuis 2007 - et les marchands de sommeil. Depuis 2009, c'est un agent communal qui

se charge des enquêtes de salubrité. Nous encouragerons les nouvelles formes d'habitat (kangourou, cologement, Community Land Trust...), ferons en sorte de repasser au dessus de la barre des 10% de logements publics, soutiendrons l'accès à la propriété, poursuivrons la réflexion pour la création d'un centre d'accueil permanent pour répondre aux urgences, aux ruptures familiales et aux sortants de prison... »

Le conseiller Jacques Otlet tire à boulets rouges sur l'échevine, en regrettant que sa note se limite à une page de bonnes intentions et ne comprenne pas d'objectifs précis autorisant, à terme, l'évaluation de sa politique.

Le bourgmestre Jean-Luc Roland parle d'une « *attaque dénigrante, ce n'est pas la première fois* » et signale qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve a des plans d'ancrage du logement parmi les plus dynamiques de la Région wallonne et certainement de la province. « *Avec des initiatives que nous étions les premiers à mettre en œuvre : les constats d'insalubrité, le règlement pénalisant les propriétaires de logements inoccupés, la création de logements d'urgence.* » Il rappelle que la déclaration de politique du logement balise un certain nombre d'enjeux qui seront déclinés dans un premier plan d'ancrage, lequel sera présenté dans un mois.

Le conseiller Jean-Marie Paquay met en cause la manière dont la Région a pris en main les défis du logement, par le passé : « *Les responsabilités politiques sont graves* ».

## Voiries

L'échevine des Voiries David da Câmara Gomes détaille les diverses adaptations au chantier en cours à l'avenue des Combattants,

qui le conduisent à demander l'approbation du Conseil pour un nouvel avenant. La minorité s'abstient.

L'échevin présente aussi le Plan d'Investissement Communal (ex-« Plan triennal ») 2013-2016, qui comprend la réfection de plusieurs voiries (dont les rues de la Chapelle et du Roi Albert) et quelques aménagements de bâtiments (dont la conciergerie de l'ancienne mégisserie, à Mousty).

David da Câmara Gomes se réjouit de trois réalisations en faveur du vélo, dans le cadre du Plan Communal Cyclable : à la rue du Viaduc, à la rue du Ry et à la rue du Bon Air.

En fin de séance, le conseiller Dominique Bidoul souhaite connaître le timing des travaux, pour la réalisation du rond-point de Céroux (sur la chaussée de Bruxelles). L'échevin répond que le marché a été attribué il y a 6 mois et le permis délivré en avril, mais qu'on discute encore du déplacement de certains éléments souterrains.

La conseillère Bénédicte Kaisin revient sur le dossier Balzat et le permis délivré par le ministre wallon de l'Aménagement du territoire, pour les blocs A et B (maison de repos et résidence de soins et services). « *Puisqu'il n'y a que deux blocs autorisés, seront-ils agencés autrement ? Qu'en est-il du bloc C et du parking ?* » Le bourgmestre Jean-Luc Roland indique que la Ville est extérieure à ce volet du dossier. Il se pourrait que le promoteur fasse une autre proposition, pour le bloc C. Il se pourrait aussi qu'il y ait un nouveau recours au Conseil d'Etat, contre le permis délivré le 18 août. Pour l'heure, on en est réduit aux conjectures. ■





# L'HOMMAGE D'UNE VILLE à son ancien mayer

Les funérailles du comte Yves du Monceau de Bergendal ont eu lieu le 1<sup>er</sup> août, en l'église Saint-François.



Le Collège et la police locale entourent le cercueil de l'ancien bourgmestre Yves du Monceau (1959-1989), qui fut aussi l'un des Pères fondateurs de Louvain-la-Neuve.

Les funérailles d'Yves du Monceau se sont déroulées sous un soleil de plomb, le 1<sup>er</sup> août, à Louvain-la-Neuve. L'église Saint-François était pleine à craquer, de personnalités (le Prince Laurent, le ministre André Antoine, le président du cdH Benoît Lutgen, le président de la Chambre des Représentants André Flahaut et le président honoraire Charles-Ferdinand Nothomb, le Vice-Président du Sénat Armand De Decker...), mais aussi de simples citoyens venus rendre hommage à leur ancien mayer.

Devant le cercueil recouvert du drapeau national et de l'écharpe mayorale, le Père Tommy Scholtes - entouré de l'actuel et d'anciens curés de la paroisse de Blocry, de plusieurs moines bénédictins de Clerlande et de représentants de l'Ordre de Malte - a dirigé un office dont le maître mot était « Allez de l'avant ! », une expression chère au défunt.

Diego du Monceau, le fils aîné de l'ancien bourgmestre, a remercié tous ceux qui avaient permis à

son père de laisser une œuvre extraordinaire, « y compris ses adversaires politiques, qui l'ont obligé à se surpasser. » L'ancien recteur de l'UCL Marcel Crochet a rappelé comment Yves du Monceau, visionnaire, avait écrit à Mgr van Weyenberg en 1962, pour lui faire part de la volonté d'Ottignies d'accueillir l'université sur le plateau de Lauzelle. « Il était devenu un membre d'honneur de notre université, que nous apprécions de côtoyer à l'occasion des rentrées académiques ou lors des cérémonies des Docteurs honoris causa. »

« Je l'entends dire : « Mais les petits, où sont-ils ? » » Le Père Etienne Amory, ancien curé de Blocry, a invité le jardinier Louis à prendre la parole à son tour. Très ému, ce dernier a reconnu qu'« Il était Monsieur le comte et j'étais Louis le jardinier... mais devant toi, Seigneur, nous étions tes enfants. »

## Il a semé... une ville

Après la lecture de l'évangile, le Père Scholtes a expliqué le choix de

reprendre la parabole du semeur : « Yves du Monceau est celui qui a semé non pas de la culture au sens du blé, mais au sens d'une ville. Il s'est engagé à faciliter les acquisitions des terrains. Les agriculteurs de l'époque ignoraient qu'une ville allait s'élever sur leurs champs! Que cette audace du semeur soit en chacun de nous, car ensemble, nous avons à construire. »

Le prêtre a aussi partagé le commentaire que les ouvriers communaux avaient fait au commissaire de police Jean de Stexhe, juste avant la cérémonie : « Yves du Monceau, c'était le meilleur ! », ce qui a fait sourire le Collège d'aujourd'hui.

Echevin au sein de celui-ci, Cedric du Monceau a rappelé comment son père aimait la vie et surtout, aimait les gens : « Il allait à leur rencontre, il soufflait sur la braise pour leur donner le feu sacré de l'engagement et de l'action. » Il a rendu hommage aux femmes qui ont permis à son père de devenir celui qu'on a connu. « En particulier ma mère, avec qui il a partagé un destin commun, parfois chevaleresque, pendant 65 ans ! Fiancé un 27 du mois, marié un 27 du mois, il a aussi fait un dernier effort pour partir le 27 juillet, comme un clin d'œil à sa bien-aimée. »

Le président du cdH Benoît Lutgen a remarqué qu'Yves du Monceau savait mieux que quiconque ce que signifie l'expression « noblesse oblige ». « C'était un vrai gentleman, un homme au contact très chaleureux. Il tenait à partager ses projets, à y associer les autres. Homme de convictions et de valeurs, il est à l'origine de la première proposition de loi pour



la moralisation de la politique, et à l'initiative du Comité de bioéthique. Il est aussi le premier à avoir déposé une proposition de loi visant la création d'une province du Brabant wallon à part entière.»

Le bourgmestre Jean-Luc Roland a évoqué la passion qu'Yves du Monceau avait de se projeter dans un futur ambitieux à construire. « Son projet de voir l'université s'installer à Ottignies n'allait pas de soi. Il a dû convaincre tous azimuts. Mais c'est ce qui le motivait: relever un défi qui devait apparaître comme parfaitement insensé. » Jean-Luc Roland a cité les nombreuses réalisations de l'ancien bourgmestre, qui ont façonné l'image d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Il a aussi fait part de la vive émotion que le décès d'Yves du Monceau suscitait auprès des agents communaux (NDLR : nombre d'entre eux assistaient d'ailleurs aux funérailles). « Personnellement, j'ai fait sa connaissance lorsque je suis devenu conseiller communal, dans l'opposition, en 1983. J'ai le souvenir de séances du Conseil extrêmement vivantes, où les



Parmi les personnalités venues assister aux funérailles, le Vice-Président du Sénat Armand De Decker, le Prince Laurent et le président du cdH Benoît Lutgen.

*échanges verbaux pouvaient parfois être vifs. Le bourgmestre exerçait sur l'assemblée une autorité aussi incontestable que naturelle. Sa connaissance des dossiers était parfaite et manifestement, il appréciait ces moments de démocratie : le Conseil pouvait durer jusqu'aux petites heures du matin ! »*

La cérémonie était animée par la chorale royale Saint-Remy et la Philharmonie Royale Concordia (PRC) d'Ottignies, en présence de plusieurs porte-drapeaux et de représentants du Bataillon des Canaris de Dumonceau (Namur).

Yves du Monceau a été inhumé au cimetière de Blocry. ■

## HÔTEL DE VILLE en chantier

La nouvelle salle des mariages/du Conseil devrait être ouverte pour la séance du Conseil de septembre 2014.



Le chantier de rénovation de l'hôtel de ville d'Ottignies - par l'entreprise générale Brudex de Bruxelles - a débuté le 19 août.

La salle du Conseil demeure accessible par l'entrée principale (jusqu'à la démolition de l'escalier

central, prévue à la fin du chantier) ; les bureaux du bourgmestre et des échevins, par les portes situées de part et d'autre de celle-ci.

Des barrières de sécurité ont été placées dans une partie de la cour de récréation de l'école du Centre,

en accord avec le coordinateur sécurité du chantier et le chef du SIPP (service interne pour la prévention et la protection au travail) communal. La cour reste néanmoins suffisamment grande, pour permettre la détente entre les leçons.

Le chantier durera 180 jours ouvrables (environ 9 mois), hors intempéries. La nouvelle salle devrait être ouverte pour la séance du Conseil de septembre 2014.

Le budget de ce chantier s'élève à 1,5 millions d'euros. La Ville bénéficie de 670.000€ de subsides de la Région wallonne, dans le cadre de son Plan triennal. ■





# SEMAMINE DES LIBERTÉS au Cinéscope

Une Semaine des Libertés, du 18 au 21 novembre, proposera quatre projections de films et deux expositions, pour s'interroger sur les questions relatives aux droits de l'homme. Le groupe local « 54 » d'Amnesty a proposé à la Ville d'adopter la prisonnière iranienne Narges Mohammadi.



Thierry Couvreur, administrateur et trésorier de l'ASBL Les Voies de la Liberté, et Laurence Ryelandt, responsable du Groupe 54 d'Amnesty.

Les membres de l'ASBL « Les Voies de la Liberté » réfléchissent déjà à la programmation du festival qu'ils organiseront l'année prochaine (du 4 au 12 mai), sur le thème « Murs, frontières et migrations ». En attendant, ils proposent une Semaine des Libertés, du 18 au 21 novembre prochains, à Louvain-la-Neuve, toujours dans le but de sensibiliser aux questions relatives aux droits de l'homme.

« L'organisation du festival demande une énergie folle, d'où notre choix de ne le faire que tous les deux ans. Mais pour que les gens n'oublient pas, nous avons imaginé une Semaine des Libertés comportant des expositions ainsi que la projection de films, sur le thème qui nous préoccupe », explique l'Ottintois Thierry Couvreur, administrateur et trésorier de l'ASBL.

L'édition 2013 (la première a eu lieu en 2011) est portée par plusieurs partenaires, dont le groupe local

« 54 » d'Amnesty, qui a profité de l'occasion pour suggérer au Collège communal d'adopter Narges Mohammadi. Comme Ronak Safazadeh (adoptée par la Ville il y a quelques années) cette Iranienne a été condamnée à une peine de prison pour ses activités de défense des droits humains.



« En ciblant des cas particuliers, Amnesty vise toujours à parler d'une situation plus générale. Il n'y a pas de miracles, mais le soutien international que ces personnes reçoivent leur fait du bien et permet de limiter les représailles. Les

autorités du pays sont mal à l'aise et petit à petit, la situation évolue », constate Laurence Ryelandt, responsable du Groupe 54.

### Quatre films

La Semaine des Libertés comportera la projection de quatre films, à 20h (19h30 le 19 novembre), au Cinéscope :

- le 18 novembre : « Closed sea », documentaire de Stefano Liberti et Andrea Segre. Le respect des droits humains dans le contrôle des frontières de l'Europe. Soirée Amnesty International.

« Comme celle des roms, la situation des migrants est un thème très difficile. Je l'ai déjà constaté en soumettant des pétitions sur ce sujet à des connaissances : il n'est pas facile de les convaincre du fait qu'il faut dissocier les problèmes légaux et la question du contrôle du flux migratoire. Amnesty considère que si le pays a le droit de limiter la migration, il ne peut pas pour autant refuser l'assistance aux personnes en danger », explique Laurence Ryelandt.

A l'issue de la projection, il sera possible de signer la pétition d'Amnesty visant la Grèce. Loin des yeux du public, les autorités grecques procèdent très souvent à des refoulements de groupes de personnes sur la mer Égée et le long du fleuve Evros. Ces pratiques mettent en danger des vies de personnes et sont contraires à la loi.

- le 19 novembre : « L'homme de sable, le cinéma de Thierry Michel », documentaire de José-Luis Penafuerte. Soirée Point Culture (La Médiathèque) et



IAD. En présence du réalisateur Thierry Michel.

- le 20 novembre : « Syngué Sabour – pierre de patience », film de Atiq Rahimi, adaptation de son roman [Prix Goncourt en 2008]. Soirée Ciné-Cocktail (19h) - AH
- le 21 novembre : « L'attentat », de Ziad Doueiri, d'après le roman de Yasmina Khadra. Soirée « Les Voies de la Liberté ».

PAF : 6€/projection. Les réductions habituelles (ciné-clubs...) seront d'application.

Les projections seront chaque fois précédées d'un exposé introductif, par un spécialiste.

### Deux expositions

La Semaine des Libertés comportera aussi deux expositions, à découvrir sur une période plus étendue :

- Devoir de regard (du 20 novembre au 8 décembre, dans



la Salle des Tapisseries de l'UCL. Halles universitaires, place de l'Université, 1. De 9 à 18h en semaine. Certaines ouvertures en nocturne et les week-ends].

L'exposition rappelle le lien étroit qui rapproche Amnesty International et le travail des photographes. Un autre regard sur plus de 50 ans de combats pour les droits humains. Les visiteurs (re)découvriront

l'œuvre de grands noms du photojournalisme (agences AP/Sipa, Magnum, VU...) tout en faisant honneur au travail de plusieurs photographes belges reconnus (Gaël Turine, Cédric Gerbehaye...).

Narges Mohammadi sera officiellement adoptée par la Ville, en présence de son mari Taghi Rahmani, à l'occasion d'une soirée Amnesty organisée au sein de l'exposition, le 28 novembre.


- Libertés fondamentales (en novembre, dans les couloirs du Cinéscope)

Cette exposition conçue par le Centre international d'Initiation aux Droits de l'Homme (le CIDH de Sélestat) présente les textes officiels et des exemples des principales libertés : droit à la liberté et à la sûreté, droit à la vie, liberté de circulation, liberté d'expression, liberté d'association, liberté de pensée, de conscience, de religion, de conviction, de pratique religieuse. ■

### Passez à l'action!

« Quand on sait, ne rien faire serait lourd à supporter ! »

Laurence Ryelandt invite toutes les personnes sensibles à la question du respect des droits de l'homme à rejoindre le groupe local « 54 » d'Amnesty. Il compte 14 personnes qui, pour la plupart, résident ou travaillent à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Les réunions ont lieu le 3<sup>e</sup> mardi du mois, à 20h, à la Maison de la Citoyenneté d'Ottignies (15, rue des Deux Ponts) : écriture de lettres, actions de sensibilisation, suivi des dossiers, suivi de prisonniers, vente de bougies (cette année, les 22 et 23 novembre au centre commercial du Douaire)...

 0474 / 32 91 30

« Nous souhaitons que notre ville « pôle culturel » devienne aussi « pôle des droits de l'homme ». Nos habitants sont particulièrement réceptifs aux questions qui nous préoccupent, mais c'est un travail à renouveler sans cesse, vu la mobilité de la population et des étudiants à Louvain-la-Neuve. Il faut aussi pouvoir se distinguer, dans tout ce qui s'y organise. »

Thierry Couvreur invite les candidats bénévoles à se manifester, pour l'organisation du festival des Voies de la Liberté 2014.

 0475 / 95 97 77  
renseignements@lesvoiesdelaliberte.be

### Championnat des énergies renouvelables




Notre Ville s'est engagée dans le championnat des énergies renouvelables. Elle bénéficiera ainsi d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs lui permettant de comparer ses efforts et réalisations à ceux des autres villes participantes.

Vous supportez la Ville dans ses démarches de réduction des émissions de CO<sup>2</sup> ?

Faites le savoir en votant, sur le site <http://www.championnat-er.be/vote>

Une occasion originale d'agir en faveur d'une énergie propre et positive !

 010 / 43 62 61  
tanguy.boucquoy@olln.be





# CHAMP DE PATATES ou pôle économique ?

Représentants du monde politique et de la société civile se sont penchés sur l'avenir économique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 10 septembre, à l'issue de la 3<sup>e</sup> étape de la grande randonnée « GR@1425 » organisée par l'UCL.



Jean-Luc Roland, Vincent Reuter, Jean-Claude Marcourt, Jean-Michel Javaux et Michel Quévit, réunis pour évoquer l'avenir économique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

L'UCL organisait sa première grande randonnée « GR@1425 » (1425 rappelant la date de fondation de l'université), du 8 au 13 septembre. Des marcheurs (étudiants, professeurs, personnel...) ont relié les six implantations de l'institution (Saint-Gilles, Woluwe, Louvain-la-Neuve, Charleroi, Mons et Tournai) afin de susciter du dialogue et de créer du lien.

« C'est un nouveau concept qu'on espère développer dans les années à venir, notamment en nous raccordant à Louvain-Leuven et Mont-Godinne », a déclaré

le recteur Bruno Delvaux, le 10 septembre, à l'issue de la 3<sup>e</sup> étape de ce GR académique (à Louvain-la-Neuve).

A l'arrivée de chaque étape, les marcheurs étaient attendus pour une rencontre-débat autour d'un thème de société, en présence de représentants du monde politique, de la société civile, de journalistes et d'experts.

### Un très grand optimisme

Le 10 septembre, un débat « Champ de patates ou pôle économique,

quels atouts pour booster une région ? » a rassemblé le ministre wallon de l'Economie Jean-Claude Marcourt, le bourgmestre Jean-Luc Roland, le président de Meusinvest Jean-Michel Javaux, l'administrateur délégué de l'Union Wallonne des Entreprises (UWE) Vincent Reuter et le professeur de l'UCL Michel Quévit, dans les locaux flambant neufs du Cercle du Lac.

Michel Quévit, fin connaisseur de l'économie wallonne, a planté le décor du débat - l'avenir de l'université, mais aussi de sa région, dans le contexte du développement territorial - en se basant essentiellement sur des données d'Eurostat. Il a expliqué comment les statistiques autorisaient un très grand optimisme : le développement économique du Brabant wallon a fait un bond extraordinaire, de 2009 à 2010, et tout porte à croire que ce n'est pas terminé !

« Le Brabant wallon figure en 3<sup>e</sup> position, juste après Londres et Oslo, parmi les 25 régions de l'Union Européenne ayant la plus grande part d'universitaires employés en science et technologie, par rapport à la population »

### 171 nouveaux logements pour étudiants

L'UCL inaugurera son bâtiment « Mercator 2 », le 10 octobre.

A l'occasion de la rentrée académique, le 16 septembre, le vice-recteur aux affaires étudiantes Didier Lambert s'est réjoui de ce que l'offre de logements UCL rencontre enfin la demande.

« Avec 5725 logements propres

sur l'ensemble de nos sites, dont 4250 à Louvain-la-Neuve, nous disposons du plus grand parc immobilier étudiant en Europe. Nous inaugurerons encore 171 nouveaux logements le 10 octobre, dans notre résidence pour étudiants Mercator 2, près de la place Louis Pasteur. »

Les étudiants n'ont pas eu à attendre le 10 octobre pour emménager dans le bâtiment. Ils ont reçu les clés de leurs « kots » le 16 septembre.





active », a déclaré le professeur. « Il est talonné par le Brabant flamand, en ce qui concerne le pourcentage de la population âgée de 25 à 64 ans ayant achevé des études supérieures. Mais les autres provinces sont à un niveau inférieur. »

### 10% de logements sociaux

« On savait que notre province jouissait d'une croissance assez élevée, mais on ne mesurait sans doute pas à quel point », a réagi le bourgmestre Jean-Luc Roland, avant d'apporter néanmoins deux bémols à l'enthousiasme ambiant. Ottignies-Louvain-la-Neuve compte

10% de logements sociaux, c'est plus que la moyenne du Brabant wallon, et son taux de chômage est légèrement au-dessus du taux de chômage provincial. « Alors que le défaut de formation est l'une des causes du chômage, en Wallonie, ce sont les personnes très diplômées qui ne trouvent pas d'emploi chez nous. »

L'administrateur délégué de l'UWE Vincent Reuter a remarqué la chance de Louvain-la-Neuve, il y a 42 ans, de partir d'un champ de betteraves (partir de rien, avec une vision, plutôt que de devoir composer avec une situation existante).

Le ministre wallon de l'Economie Jean-Claude Marcourt a évoqué l'effet de débordement de Bruxelles : « Bruxelles continue à irriguer, de plus en plus loin. Elle commence à diffuser vers Namur et continuera vers Seneffe et Charleroi. Si on a ici l'une des gares les plus importantes de Wallonie, c'est parce que beaucoup de gens travaillent à Bruxelles. »

Le président de Meusinvest Jean-Michel Javaux a remarqué que Louvain-la-Neuve devait avoir un effet d'entraînement pour le reste de la Région. ■

## SEPT ORDINATEURS et un animateur

Un Espace Public Numérique (EPN) accueille les habitants au centre d'Ottignies, depuis le 1<sup>er</sup> mars. Il était inauguré le 13 septembre. On peut y suivre des formations (pas seulement pour découvrir les logiciels bureautiques) ou y naviguer librement sur Internet, envoyer ses emails...



L'Espace Public Numérique (EPN) d'Ottignies.

Situé sur la place du Centre d'Ottignies (entrée par le Bd Martin), le nouvel Espace Public Numérique (EPN) - projet de la Ville, soutenu par la Région - est équipé de sept ordinateurs et d'une connexion Internet. Les habitants y ont accès librement le mardi (de 17 à 19h), le mercredi (de 14 à 16h) et le vendredi (de 10 à 12h), pour naviguer sur la toile, envoyer leurs emails... PAF : 5€ pour 10 accès d'une heure (cartes en vente à l'accueil de l'administration communale, au Cœur de Ville d'Ottignies).

Les personnes qui désirent se perfectionner peuvent également y suivre les ateliers-formations donnés par l'informaticien Alain

Pirlot, du lundi au jeudi, de 9h30 à 11h30 : Facebook, Hardware, Android, Windows, Gimp, OpenOffice, Internet...

« On ne se cantonne pas à la dimension « bureautique ». Il faut aider les gens à devenir autonomes, à connaître le fonctionnement de leur GSM et à utiliser le PC dans la vie quotidienne : pour effectuer des paiements, pour réserver des vacances... », a expliqué l'échevin de l'Informatique David da Câmara Gomes, le 13 septembre, à l'occasion de l'inauguration des nouveaux locaux. « N'avons-nous pas l'exemple d'une personne, au sein du Collège, qui vient d'acquérir un téléphone hyper sophistiqué... et qui, plutôt que de le mettre en mode silencieux, le range dans sa boîte, pour ne pas qu'on l'entende sonner?! »

L'échevin de la Jeunesse Benoît Jacob s'est réjoui de la nouvelle implantation de l'EPN, plus visible que les locaux inaugurés en mai 2010 au 4<sup>e</sup> étage du bâtiment B2 du Cœur de Ville. « Au centre d'Ottignies, l'outil a retrouvé son

dynamisme. Ce n'est pas un cybercafé mais l'ambiance y est aussi conviviale et détendue. Ici, il n'y a pas de mauvais points, chacun avance à son rythme. » Et l'échevin de préciser que 7 autres ordinateurs sont mis à la disposition du public à la maison associative de l'avenue des Mugnets, à Mousty (mais il n'y a pas d'animateur à cet endroit).

L'échevin de l'Informatique a espéré que les partenariats se multiplient, avec les associations. « Elles sont les bienvenues, il y a encore des plages horaires disponibles ! »

L'échevine des Aînés Cécile Lecharlier a ajouté que l'ouverture d'un EPN répondait aussi à une demande des aînés, qui apprécient de pouvoir échanger sur la toile, avec leurs petits-enfants. Une rampe sera bientôt installée devant la porte d'entrée, pour les personnes à mobilité réduite. ■



010 / 43 64 84  
epn@olln.be





# A la recherche d'un logement À LOYER MODÉRÉ ?

38 appartements à louer, à Louvain-la-Neuve.

Dans le Bulletin d'août, nous vous informions du fait que des appartements à loyer modéré appartenant à la Ville se libèrent régulièrement (010 / 43 60 35).

La société de logement « Notre Maison » tient à faire savoir qu'elle mettra 38 nouveaux logements moyens en location entre janvier et mars, à la voie Cardijn (près de l'École Normale, à Louvain-la-Neuve). Il s'agit d'appartements disposant d'une, deux, trois ou

quatre chambres, dont les loyers oscilleront entre 400 et 750€, en fonction de la taille du logement.

Cette offre s'adresse aux particuliers ou ménages n'étant ni propriétaires, ni usagers d'un autre logement. Ces ménages devront avoir un revenu globalement imposable (extrait de rôle 2011- revenus 2010) égal



De nouveaux logements moyens seront mis en location à la voie Cardijn, par « Notre Maison ».

ou supérieur aux montants repris ci-dessous :

	Personne seule	Ménage
Pas d'enfant à charge	25.700€	32.100€
1 enfant à charge	28.100€	36.500€
2 enfants à charge	30.500€	38.900€
3 enfants à charge	32.900€	41.300€
4 enfants à charge	35.300€	43.700€



logementmoyen@notremaison.be

## Les horaires des lignes de bus modifiés

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre.

**Rapido Bus 3 : Waterloo – Braine-l'Alleud Ottignies – Louvain-la-Neuve**  
Pour pouvoir assurer son départ à l'heure, le bus de 9h de Louvain-la-Neuve vers Waterloo est retardé à 9h05.

**Rapido Bus 6 : Mille - Grez – Louvain-la-Neuve**  
Les départs de 6h20 et de 7h18 de Tourinnes-la-Grosse vers Louvain-la-Neuve sont avancés à 6h15 et à 7h13 afin de supprimer les arrivées tardives à Louvain-la-Neuve.

**Ligne 17 : Ottignies – Clinique – Petit Ry**  
Le minutage de plusieurs parcours est adapté afin de mieux correspondre à la réalité.

**Ligne 19 : Ottignies – Nivelles**

- Pour permettre aux navetteurs qui descendent des trains à Ottignies d'emprunter ensuite la ligne 19, le bus de 17h55 d'Ottignies vers Nivelles est retardé à 17h58.
- Suite aux difficultés de manœuvre dans le centre de Glabais, les bus empruntent désormais la rue Haute en remplacement des rues E.Philippe et Cala. Deux nouveaux arrêts sont ainsi créés : «Glabais, Chemin de l'Eglise» et «Glabais, rue Haute».
- Suite aux retards réguliers constatés sur le parcours, le départ de 7h33 de Glabais s'effectue à présent à 7h40.

**Ligne 21 : Louvain-la-Neuve – Dion-le-Mont**

Pour permettre aux étudiants de rejoindre l'école de Blocry, les parcours scolaires sont prolongés de la gare d'autobus de Louvain-la-Neuve jusqu'à l'arrêt «Ottignies, Pont du Pape».

**Ligne 28 : Genappe – Tangissart – Ottignies**

Le minutage et l'horaire de plusieurs parcours en heures de pointe sont adaptés afin de mieux correspondre à la réalité.

**Ligne 29 : Genappe – Tangissart – Ottignies**

Pour permettre aux élèves des écoles d'Ottignies d'arriver à l'heure aux cours, le départ de 7h43 d'Ottignies vers Cérroux-Mousty (arrivée à 7h57) est avancé à 7h39 et celui de 7h57 de Cérroux-Mousty vers Ottignies (arrivée à 8h11) part désormais à 7h53.

**Ligne 34 : Chastre – Walhain – Mont-St-Guibert – Louvain-la-Neuve**

Un parcours supplémentaire est instauré à 15h au départ de Chastre vers Louvain-la-Neuve (arrivée prévue à 15h43).



www.infotec.be



100 ANS

LES MAGASINS DECOUX

# DECOUX S.A.

**Gros - Détail**  
Bois • Panneaux • Isolation  
Portes • Parquets • Châssis  
Eternit • Gyproc • Triplex

**Salle d'exposition**  
Rue du Monument 69  
1340 Ottignies  
Tel. : 010 41 30 06  
Fax : 010 41 05 35  
E-mail : contact@decouxbois.com

**J'♥ LE BOIS**  
Négoce spécialisé FNN

## VENDRE OU LOUER ?

010 41 50 50 – info@brabimo.be

**BRABIMO**  
*Nous tenons nos promesses*

**Votre conseiller en immobilier**  
Rue du Moulin, 7 à Ottignies

**FUNÉRAILLES DEBROUX**

Funérailles Debroux - Maison fondée en 1943  
**Des professionnels à votre service**

**Incinération • Ensevelissement jour et nuit**  
**Funérarium • Plaques funéraires et fleurs en soie**

**Nouveau Funérarium à Ottignies**

Avenue des Combattants, 26 – 1340 Ottignies – L.L.N.  
Tél. 010 41 42 91 – Fax 010 41 19 11  
www.funerailldebroux.be

# Intuition

LA COIFFURE AU NATUREL

Ouvert les lundis, mardis, vendredis et samedis.  
Sur rendez-vous – Parking aisé

concours et promos sur

**Intuition – Sophie Spinoit**  
11 rue Victor Sténult – 1342 Rosessart / Ilmelette  
0485 17 80 86

**Olivier Spinoit**

INSTALLATIONS SOLAIRES  
PHOTOVOLTAÏQUES & THERMIQUE

INSTALLATEUR BIONX-Vélos Electrique  
ELECTRICITÉ GÉNÉRALE

Rue de Strichon 156  
1495 Mellery  
Tél: 0476/546365  
elextra@elextra.be  
www.elextra.be

**LEXTRA**

EN ASSURANCES

N° FSMA : 12913 A

**PIERSON**  
*c'est bon*

**010-41.42.43**

**ASSURANCES TOUTES BRANCHES**  
**PRETS ET PLACEMENTS**



**www.piersoncestbon.be**



Tout pour bébé



**B-Bees**  
www.bbees.be  
Court-St-Etienne



Déposez votre liste de naissance, en magasin ou sur Internet, ou commandez en ligne sur le site très convivial bbees.be.

B-BEES VOUS FACILITE LA VIE

**SAMEDI 12 OCTOBRE:**  
**-10%** sur tout le magasin  
De 10h à 18h, recevez une photo GRATUITE de votre bébé!  
(non cumulable avec d'autres promotions, ni sur les listes de naissance)

**B-BEES: Tout pour bébé et maman!**



AGENCE DES RECRUTEMENTS M  
1000 COURT SAINT-ETIENNE  
BRUXELLES  
T: 0203040000  
P: 0203040000

RELATION & SERVICE CLIENTS  
PAR TELEPHONE, PAR LE COURRIER  
ET PAR INTERNET

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET  
WWW.BBEES.BE

En ce moment, profitez des taux bas pour le rachat de votre crédit hypothécaire pour une nouvelle acquisition ou pour une construction.

Contactez-nous sans engagement pour obtenir une offre !



**PLACEMENT • CRÉDIT • ASSURANCE**

Agence d'Ottignies  
Avenue du Douaire, 31 – 1340 Ottignies  
Tél : 010/41 42 40 – Fax : 010/41 42 01  
e-mail : agence.ottignies@crelan.be

Ottignies Conseils SPRL  
FSMA: 063356 A-cB



**Redline**  
*Communication*

votre partenaire en communication, près de chez **VOUS!**

Conseil, conception, création, préresse, production.

Dépliants, annonces, brochures, affiches, invitations, identité visuelle, illustrations, sites internet...

« Office de l'Orangerie »  
15, rue Colleau - 1325 Chaumont-Gistoux  
T : + 32 (0)10 88 17 90 Fax : + 32 (0)10 88 97 48



larbreaine.blogspot.com

L'arbre  
laine



ateliers, laine, tricot, crochet, feutre

Rue du Charnois, 27 – 1342 Limelette  
0477 538 665 – larbreaine@gmail.com

*Colombine*  
Lingerie - Corseterie  
Balnéaire

Boulevard Martin, 32  
1340 OTTIGNIES - LLN



**3 + 1  
Gratuit**



Du 01-10 au  
15-11-2013  
sur slips  
Coton



Tél. : 010 41 49 30 • www.lingerie-colombine.be



## Canapés et couverts, EMPORTEZ, C'EST OFFERT !

Le service d'aide aux étudiants de l'UCL organisait sa première « donnerie », du 16 au 20 septembre à Louvain-la-Neuve.



Un divan pour les Bruyères, un fauteuil pour le Biéreau, un jardin zen à Blocry... Vous avez peut-être croisé de bien curieux équipages, le 16 septembre, dans les rues de Louvain-la-Neuve ! La première

édition de la « donnerie », dans la salle Salmigondis, a remporté un énorme succès, dès son ouverture.

« A 14h, on faisait la file devant la porte », expliquent Maimouna Maiga et Joseph-Leonel Nguefack, étudiants jobistes engagés par le service d'aide aux étudiants de l'UCL pour veiller au bon déroulement des opérations. « Nous avons réceptionné les dons au début du mois de juillet, quand les étudiants quittaient leurs kots pour les vacances. Aujourd'hui, ce sont d'autres étudiants qui emportent, gratuitement, le matériel dont ils

ont besoin. Les divans sont partis en moins de cinq minutes ! »

D'autres étudiants... ou parfois les mêmes. Comme Quentin Masson, qui « kote » à la place des Paniers et ne savait pas où stocker ses deux fauteuils au mois de juin. « Je suis arrivé trop tard pour les récupérer mais j'ai trouvé mon bonheur en couverts. C'est une super initiative ! » ■



010 / 47 24 46

## FORMATIONS pour demandeurs d'emploi

Vous avez plus de 18 ans ? Vous êtes demandeur d'emploi et domicilié dans la commune ?

La Régie des quartiers (rue des Tulipes, 2, à Mousty) offre une préformation en bâtiment-entretien des espaces verts (maçonnerie, électricité, pavage, taille, tonte & aménagement) et une préformation

en bureautique (Word, Excel, Access, Internet & Mail).

Vous recevez une indemnité de formation (1€/h), vos frais de déplacement et de garde d'enfants sont pris en charge. Vous bénéficiez aussi d'activités citoyennes, d'une aide à l'emploi et d'un suivi

psychosocial dans le cadre d'une insertion socioprofessionnelle. Agréé par la Région wallonne.



010 / 61 54 56  
0489 / 86 56 33

## SALON de l'Emploi

Dans le cadre de la Semaine de l'Emploi (du 14 au 18 octobre), le Forem Brabant wallon organise son 4<sup>e</sup> salon de l'emploi à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve, le 14 octobre, de 10 à 17h.

Rencontrez des employeurs qui recrutent, bénéficiez de conseils pour l'entretien d'embauche, assistez à une démonstration (peintre, électricien ou soudeur), testez vos

connaissances en langues, inscrivez-vous à des formations, assistez à une conférence, élargissez votre horizon : visitez le village international... Munissez-vous de votre carte « jobpass » ainsi que de plusieurs exemplaires de votre CV.



www.leforem.be  
0800 / 93 947

### Portes ouvertes

Béthanie - maison communautaire pour jeunes adultes en situation de handicap mental à Louvain-la-Neuve (rue haute, 42B) - ouvre ses portes à l'occasion de son 1<sup>er</sup> anniversaire, le samedi 19 octobre, entre 15 et 17h. Merci de confirmer votre présence au 0497 / 60 25 15.



www.agape-asbl.be



**SECURITY CENTER**

**CH. ROUZEEUW**

**DÉPANNAGE TOUTES MARQUES • VENTE • PLACEMENT**  
 Serrurerie • Clefs • Coffre-fort • Porte blindée & coupe feu  
 Contrôle d'accès • Automatisation de portes

*Notre Expérience = Votre Sécurité !*

Chée de Louvain, 371 • 1300 WAVRE • 010.24.11.21  
 Ouvert lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 10h à 17h  
 info@rouzeeuw.be • [www.rouzeeuw.be](http://www.rouzeeuw.be)

**LE DOJO D'ASMADE**

Atelier de MEDITATION  
 le jeudi soir  
 Cours de MASSAGE SHIATSU  
 Massages individuels

11, rue du Chemin de Fer à 1340 Ottignies  
 Tél.: 010 / 402.132 • [asmade@skynet.be](mailto:asmade@skynet.be)  
 Renseignements : 0475 / 987.995 Françoise Eglème  
 0476 / 216.881 Marc Nolmans

**Tom & Co**

Votre animal et vous

**Votre magasin a fait peau neuve!  
 Venez le découvrir.**

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30  
 Av. des Métallurgistes, 1490 Court-St-Etienne  
 Tél.: 010/61 37 01 • [www.tomandco.be](http://www.tomandco.be)

**TOM & BEAUTY**  
 toilettage - Trimsalon

**Service qualité**

**choix**

**livraison**

**stock**

**conseil**

**BigMat. Bien plus que des matériaux**

**GREZ-DOICEAU**  
 Chée de Wavre 362 • 1390 Grez-Dolceau  
 T +32 (0)10/84.15.28 • [infogrez@bigmat.be](mailto:infogrez@bigmat.be)  
[www.bigmatgrezdoiceau.be](http://www.bigmatgrezdoiceau.be)

**BigMat**  
 Matériaux et conseils pour vivre mieux

La Biosphère vous présente  
**ses ateliers de production artisanale**

**new**

**SO'BAKE IT.**  
 ORGANIC GLUTEN FREE BAKERY

la boulangerie pâtisserie  
**SANS GLUTEN**

**le prêt à MANGER**

**new**

La Biosphère  
 Grand Marché Bio

... mais La Biosphère c'est aussi  
 le marché **BIO**

La Biosphère SPRL Boulevard du Centenaire 8 • 1325 Chaumont-Gistoux (Dion-Valmont) • tél 010 24 34 41 • [www.labiosphere.be](http://www.labiosphere.be)



# POMME & NATURE A CEROUX

La Fête de la pomme et de la nature aura lieu le dimanche 13 octobre, de 9h30 à 17h30, sur la place de Céroux.

## Des conférences

- 10 à 12h :  
« Le jardin naturel : principes de base et avantages des prairies fleuries et des haies », avec Pascal Hauteclair (ASBL Natagora)
- 13 à 15h :  
« Aux semences, citoyens », présentation d'une nouvelle vague de «Maisons de la semence citoyenne» en Wallonie », avec Guillaume Lohest (Nature et Progrès)
- 15 à 16h :  
Atelier « Amis et ennemis du jardinier », avec Bastien Domken (ASBL Adalia)



## Des balades

- 13 à 15h :  
« Promenade carte sensible : comment l'agriculture façonne nos paysages », avec Aline Wauters (Maison du Développement Durable MDD)
- 15 à 17h :  
« Où se cache la nature dans nos zones agricoles », avec Françoise Baus, guide nature

Inscription souhaitée :  
environnement@oln.be

## Une visite d'un verger de manière délocalisée

- 11 à 13h : visite du verger de l'école Steiner

## Animations pour les enfants

- Toute la journée : presse à pommes; jeu de l'oie familial pour découvrir la pomme dans toute sa (bio)diversité
- 14 à 15h, 15 à 16h et 16 à 17h : ateliers de fabrication de nichoirs à insectes



## Tout au long de la journée, pour les familles

- Stand des ASBL (Cari, Nature et Progrès, contrat de rivière...);
- Bourse aux graines et jardin de la biodiversité, par la MDD et Nature et Progrès;
- Vente de pommes, produits à base de pommes, miel...;
- Stand « Trucs et astuces pour améliorer son alimentation, en privilégier la qualité et augmenter son plaisir gustatif en évitant le gaspi », par Nicole Darchambeau.
- Balade dans un labyrinthe floral; Découvrez ce que nos agriculteurs mettent en place pour protéger nos ressources en eau. Par l'ASBL Nitrawal.

## Actions spéciales

Action Ville Cyclable › visiteur à vélo : parking gratuit et cadeau de bienvenue

Action consommateurs responsables › Prenez votre sac réutilisable ! Pas de distribution de sacs plastiques !





### ➤ BROYAGE des tailles des haies

Comme chaque année, la Ville se propose de broyer vos tailles de haies. Ce service vous est offert pour vous éviter de vous rendre jusqu'au parc à conteneurs avec des déchets volumineux.

Les branches, dont le diamètre sera compris entre 3 et 17 cm, d'une longueur d'un mètre minimum, seront disposées (et non abandonnées) en tas devant votre domicile, à un endroit facilement accessible. Le volume est limité à dix brouettes. Les tas de feuilles, tiges de rosiers, tailles de petite haie et autres branchages non conformes ne seront pas ramassés.

#### Calendrier de ramassage

- Semaine du 14 octobre : Limelette
- Semaine du 21 octobre : Céroux-Mousty
- Semaine du 28 octobre : Ottignies
- Semaine du 4 novembre : Louvain-la-Neuve



Inscription avant le 11 octobre :  
environnement@olln.be, 010 / 43 62 50

### ➤ ENTRETIEN de la Cressonnière à Pinchart

Les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) organisent une journée d'entretien à la Cressonnière, dans le bas de la rue des Prairies, le vendredi 22 novembre dès 10h.

L'objectif de cette journée est double :

- faire découvrir aux participants les caractéristiques d'un site tout à fait particulier, où la nature a repris ses droits et où on peut observer, à la bonne saison, la primevère,

la laïche à marais, la grande prêle, le populage des marais, le roseau massette et le cresson d'eau.  
- travailler pour tenter de maintenir, voire améliorer, les caractéristiques du site... afin d'éviter sa banalisation.  
Au programme : fauche et entretien de la digue, rectification des mouvements d'eau.

Merci de vous munir de bottes, pelles, bûches, fourches... La Ville offrira le pique-nique !

### ➤ L'apiculture EN FÊTE

A l'occasion de ses 30 ans, le CARI organise un congrès européen d'apiculture « Beecome », du 9 au 11 novembre à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve. De nombreuses activités sont prévues, pour les apiculteurs (conférences, ateliers pratiques, foire au matériel apicole...) et le grand public (bar à miel européen, expositions didactiques...).

Un concours photos est accessible à tous, sur les thèmes « L'abeille mellifère, comment la voyez-vous ? » ou « L'apiculture, moments intimes ». Parallèlement au congrès, une exposition d'art contemporain « Art&Bee » sera visible à la Bibliothèque des sciences, du 9 novembre au 15 décembre.

Dans le cadre du Plan Maya, la Ville et le CARI proposent un concours « La maison des abeilles » aux classes de dernière gardienne, 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> primaires. Les enseignants pourront disposer de fiches pédagogiques à utiliser en classe pour familiariser les enfants au monde des abeilles. Les travaux des élèves seront exposés pendant le congrès.



<http://www.beecome.eu/activites-pedagogiques/la-maison-des-abeilles/>



PAF expositions/animations grand public : 5€  
010 / 47 34 16  
[www.beecome.eu](http://www.beecome.eu)

#### Enquête publique sur l'eau

La Wallonie soumet à enquête publique les propositions de calendrier et de programme de travail, ainsi que les enjeux sur une meilleure protection de l'eau en Wallonie, à prendre en considération pour l'élaboration des deuxièmes plans de gestion par district hydrographique (2016-2021). En application des dispositions des articles D.26 et D.27 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau.

L'enquête publique a débuté le 16 septembre et se clôturera le 17 mars 2014.

Les documents peuvent être consultés notamment au service Travaux-Environnement (5, av. de Vesprez, à Ottignies), qui pourra recueillir vos observations verbales du lundi au vendredi de 8 à 12h ou sur rendez-vous.



010/43 62 50



# La Passion Mode

COLLECTION  
AUTOMNE - HIVER



Recevez **10%** de réduction avec ce bon!

Boutique de mode féminine qui est passionnée  
par les belles choses de la vie.

*De bien s'habiller à petit prix avec des vêtements de qualité  
et le plaisir de varier votre style comme vous le souhaitez*

VÊTEMENTS - SACS - CHAUSSURES - FOULARDS - ACCESSOIRES

Ouvert du lundi au samedi

Espace du Coeur de Ville, 14 - 1340 - Ottignies

Rue de la Station 2B - 1470 - Genappe

010/418900 | 067/840017 - lapassionmode@hotmail.com

 Visitez notre page Facebook

## Vente et pose de tous types de clôtures

Ets  
BERGER RUELLE DRAYE

Rue aux Fleurs, 29 - 1341 Cérroux-Mousty

010/61 81 61



# GEOFFREY WILMART

Création et entretien d'espaces verts

GSM 0475/75 49 44 • Fax 010/61 10 33



## ÉCOLE FONDAMENTALE NOTRE-DAME

Avenue des Iris, 14 - 1341 Cérroux-Mousty

Tél. : 010/61.41.18 - Fax : 010/61.39.91

Email : notredamecm@hotmail.com

Site : [www.impact-com.be/notre\\_dame](http://www.impact-com.be/notre_dame)

Contact: David Foret, directeur

**INSCRIPTIONS ET VISITES POUR  
ENFANTS NÉS EN 2011 ET 2012  
SUR RENDEZ-VOUS**



## 8<sup>e</sup> BIENNALE d'art contemporain

La 8<sup>e</sup> Biennale d'art contemporain organisée par le Centre culturel, sur le thème « Une exposition universelle (section documentaire) »

se poursuit jusqu'au 17 novembre, à Louvain-la-Neuve. Lire en page 42 du BCO n°184 d'août 2013 ou sur [www.biennale8.be](http://www.biennale8.be)



## Remise du PÔLE D'OR

Le Pôle d'Or est ce «mérite culturel» que la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve attribue chaque année à un artiste du Brabant wallon dont la notoriété rejaillit sur notre province.

Après Armand Delcampe, Julos Beaucarne, Nele Paxinou, Philippe Geluck... l'échevin de la Culture David da Câmara Gomes remettra le prix 2013 à l'architecte André

Jacqmain, le 11 octobre, à 18h, à la bibliothèque des Sciences de Louvain-la-Neuve. Bienvenue à tous !

## Week-end de L'ARTISAN D'ART

Dans le cadre du Week-end de l'Artisan d'Art organisé par l'Office des Métiers d'Arts de la Province, les 16 et 17 novembre, la Limelettoise Myriam Van Calster ouvre son atelier de la rue Alfred

Haulotte (n°1) pour faire découvrir son travail de sculpture sur argile ou porcelaine.



010 / 41 33 53  
[myriamyr@yahoo.fr](mailto:myriamyr@yahoo.fr)  
[www.myrvancalster-mesfemmescailloux.com](http://www.myrvancalster-mesfemmescailloux.com)  
[www.myriamchantry.jimdo.com](http://www.myriamchantry.jimdo.com)

## PEINTURES et PHOTOS

Les Ottintois Ely Denies (peinture à l'huile) et André Focant (photographie) proposent une exposition « A travers l'Europe » à l'Office du Tourisme Inforville (galerie des Halles, à côté des guichets de la gare de Louvain-la-

Neuve), du 18 au 30 novembre. En semaine, de 9 à 17h. Le samedi, de 11 à 17h. Fermé le dimanche.



010 / 41 58 02



### L'ensemble vocal recrute

Garçons et filles de 11 à 17 ans, vous aimez chanter ? L'ensemble vocal du Brabant wallon vous invite à le rejoindre : chants de tous genres, concerts en Belgique et à l'étranger, participation à des événements... Les répétitions se déroulent à Louvain-la-Neuve (à la chapelle des Bruyères, parvis de la Cantilène), le vendredi, de 17 à 19h.



0476 / 28 23 75  
[charlotte.messiaen@gmail.com](mailto:charlotte.messiaen@gmail.com)

### Concert pour TABITHA

Bienvenue au concert de la chorale La Saltarelle, le 15 décembre, en l'église Saint Géry de Limelette. Au profit de l'ASBL TABITHA, qui vient en aide aux enfants défavorisés du Congo. PAF à votre appréciation.



010 / 41 95 98  
0473 / 950 993



# INSCRIRE

## les droits fondamentaux

Une cinquantaine de jeunes ont travaillé avec l'artiste Françoise Schein, du 16 au 19 septembre, à la réalisation d'une fresque en céramique de plus de 35m<sup>2</sup>, qui illustrera les Droits Fondamentaux de l'Union Européenne, près de la nouvelle antenne communale.



Françoise Schein a expliqué sa démarche aux élèves du lycée Martin V.

Ottignies-Louvain-la-Neuve accueillera - fin 2013 ou début 2014 - une fresque en céramique illustrant les Droits Fondamentaux de l'Union Européenne, sur le mur extérieur voisin de sa nouvelle antenne communale, à la voie des Hennuyers (Louvain-la-Neuve).

L'œuvre - à l'initiative de l'artiste-architecte Françoise Schein (une Belge résidant à Paris), avec Katia de Radiguès et l'association Inscire - a été réalisée en partie par une cinquantaine d'élèves de l'Athénée Royal Paul Delvaux et du lycée Martin V (des jeunes de 12 à 18 ans), dans le cadre d'un atelier «INSCRIRE les Droits Fondamentaux à Louvain-la-Neuve», du 16 au 19 septembre, au 3<sup>e</sup> étage de la nouvelle antenne.

« Nous portons ce projet depuis 3 ans. Au départ, il était question de réaliser une fresque pour les environs de la gare d'Ottignies. Le Collège communal a finalement choisi un mur proche de son nouveau bâtiment administratif », explique Bernard Mangelinckx, président de l'ASBL Les Voies de la Liberté. « La fresque - de plus de 35m<sup>2</sup>, en noir et blanc, avec des

titres en rouge - sera longue de 23m, haute de 3m à son extrémité gauche et de 65cm à son extrémité droite. On pourra y lire les prénoms de toutes les personnes qui ont participé à son élaboration, à côté du nom de l'artiste. »

En sa séance du 25 juin dernier, le Conseil communal a voté un subside de 16.000€ pour la réalisation de cette œuvre, qui confirme l'ambition d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, « pôle culturel », de devenir aussi « pôle des droits de l'homme ».

### Projet participatif

Le 16 septembre, ce sont 11 élèves en 6<sup>e</sup> année « option art » du lycée Martin V et 5 habitants membres du Réseau d'échange de savoirs « RESO » qui ont travaillé avec Françoise Schein. L'artiste leur a résumé son parcours et présenté quelques-unes de ses œuvres, avant de leur expliquer son choix de travailler désormais sur les droits de l'homme « avec les gens ».

« Le projet a commencé en 1989, avec le recouvrement des murs de la station de métro Concorde, à Paris. Depuis les

années '90, c'est devenu un projet participatif. Car travailler sur les droits de l'homme sans parler à personne me paraissait illogique. Aujourd'hui, c'est un bonheur de pouvoir échanger avec tant de personnes différentes, à Sao Paulo, Rio, Santiago de Chili, Kaboul, Copacabana, Berlin, Lisbonne, Stockholm... et à Louvain-la-Neuve. J'espère pouvoir développer ce projet dans toute l'Europe. »

Après un travail de réflexion sur la Charte des Droits Fondamentaux de l'Union Européenne, les participants - seuls ou par groupes de 2 ou 3 - ont choisi un article qu'ils ont dessiné puis peint sur des carreaux en céramique de 15x15cm chacun.

« J'ai choisi l'article 37, sur la protection de l'environnement, parce que je trouve que l'Europe devrait encourager davantage la production locale, ce qui permettrait de réduire les transports routiers et donc, la pollution », explique Godelieve Hendrickx, de La Baraque. « Mon esquisse est maladroitement parce que je n'ai jamais dessiné. Mais je suis très enthousiaste à l'idée d'apporter ma petite pierre pour la construction d'une société durable. »

Chloé Corrillon, d'Ottignies et Céroux-Mousty, a retenu l'article 26, sur l'intégration des personnes handicapées. « Je constate, heureusement, qu'on multiplie les efforts pour leur faciliter les accès ici et là. »

Les carrelages ont été cuits à la fin de chaque séance de travail.

« Ils sont numérotés, ce qui facilitera le travail des maçons, lors de l'installation sur le mur », précise Françoise Schein. ■



la une

Cafétéria Brasserie de la Plaine des Coquerées  
**EN TOUTE**  
convivialité

VENDREDI **11** OCTOBRE À 18H00

Diffusion sur grand écran du match  
**CROATIE - BELGIQUE**



AMBIANCE  
STADE  
DE FOOT

**Animation brésilienne !!!**

Danseuses  
Stand d'information sur les voyages au Brésil.

Cafétéria Brasserie de la Plaine des Coquerées  
«En Toute Convivialité»  
50A, Rue des Coquerées • 1341 Ceroux-Mousty  
Tél. : **010/61.25.50**

 cafétéria brasserie de la plaine des Coquerées



kidsandus.be

WORDS  
From the first  
to the Whole  
WORLD



Kids&Us language school Wavre

13, Rue des Volontaires

1300 Wavre

T. 0477 207 493

wavre@kidsandus.be



  
**Kids&Us**  
language school



# SOUS LA PLUIE, avec Adrien et Justine

L'avant-dernière étape du Beau Vélo de RAVeL 2013 était programmée le 14 septembre, au départ de Mousty.



La 12<sup>e</sup> étape du Beau Vélo de RAVeL 2013 avait lieu le 14 septembre, au départ du Centre sportif des Coquerées. Malheureusement, la pluie a accompagné les cyclistes, toute la journée.

« Nous avons traversé le Bois des Rêves et longé le ruisseau de La Malaise pour rejoindre le lac de Louvain-la-Neuve. Nous en avons fait le tour avant de bifurquer vers le Bois de Lauzelle, où nous avons rencontré le garde

forestier Jean-Claude Mangeot », explique l'animateur de la RTBF Adrien Joveneau. « Nous avons filé vers le château de Limelette et sommes redescendus vers l'académie de Justine Henin. Justine nous a accompagnés tout l'après-midi, c'est même elle qui a offert le ravitaillement à mi-parcours (NDLR : en musique, avec la Philharmonie Royale Concordia) ! Nous sommes repartis en direction de Céroux, pour y découvrir la tour et le château ferme de Mориensart,

les 62 tilleuls classés de la place... avant de rejoindre Mousty en passant par la rue Hergé. »

Les cyclistes étaient aussi accompagnés de l'ancien footballeur Mbo Mpenza et, au départ, du président de la Chambre des Représentants André Flahaut, du ministre wallon de la Mobilité Philippe Henry, du bourgmestre Jean-Luc Roland, de l'échevin des Sports Benoît Jacob... ■

## Deux balades « NATURE »

Suite au succès des visites thématiques de l'été, l'Office du Tourisme-Inforville propose deux nouvelles visites guidées « nature » cet automne. Réservez vite : elles sont gratuites, mais les places sont limitées !

Selon le principe que « Les gens protègent ce qu'ils aiment... et n'aiment que ce qu'ils connaissent » (J.Y. Cousteau), partez à la découverte de la nature qui vous entoure en identifiant, observant, touchant, humant, goûtant et appréciant, en compagnie d'une guide nature, herboriste, passionnée d'éthologie animale et végétale.

- Découverte du Bois des Rêves, le samedi 2 novembre, de 14 à 16h.
- Découverte du lac de Louvain-la-Neuve, le samedi 7 décembre, de 14 à 16h.

Prévoyez de bonnes chaussures et des vêtements de circonstance, éventuellement des jumelles. Les

balades sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

**Info** Réservations obligatoires (places limitées à 25 personnes par visite) :  
010 / 47 47 47  
info@tourisme-olln.be

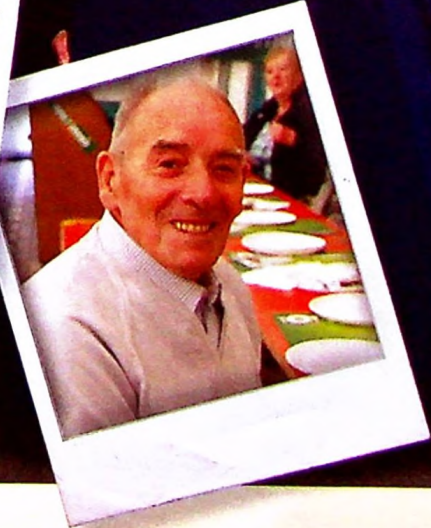


# AMBIANCE wallonne

La 36<sup>e</sup> édition des Fêtes de Wallonie avait lieu les 13, 14 et 15 septembre, à Ottignies, sur le thème « La roue dans tous ses états ». En voici quelques-uns des plus beaux sourires !









# Le jury a élu LE CHAR DU BON AIR

De nombreux habitants ont participé à la 30<sup>e</sup> marche aux flambeaux, le 14 septembre, dans le cadre des Fêtes de Wallonie. Ils ont admiré sept chars venus d'autant de quartiers... avant d'applaudir le feu d'artifice musical, au centre d'Ottignies.



Les familles qui ont construit le char du Bon Air.

Les familles Mattelart, Scheffers et Dierick peuvent être fières : leur char - représentant le quartier du Bon Air à la 30<sup>e</sup> édition de la marche aux flambeaux et en étoile, le 14 septembre - a obtenu le premier prix, à l'unanimité du jury.

« Nous sommes installés dans le quartier depuis sept ans. Quand nous avons appris que le Bon Air ne présentait plus de char à la marche aux flambeaux - parce que de nombreux habitants sont actifs au sein du Comité des Fêtes de Wallonie et donc occupés au centre d'Ottignies - nous avons décidé d'apporter notre contribution et de faire revivre la tradition », explique Vincent Mattelart. « Il faut préciser que nous avons été encouragés par des amis du quartier de La Boissette, qui recherchaient des concurrents sérieux ! »

Tous débutants en bricolage, les habitants du Bon Air ont néanmoins remporté le pari et haut la main. Leur embarcation - sur le thème retenu cette année : « La roue dans tous ses états » - était magnifique.

« Sur un côté, nous avons peint un panneau représentant notre quartier : son réseau RAVeL avec des bicyclettes et la grand roue du parc d'attractions Walibi, qu'on peut voir par beau temps. A l'intérieur, nous avons dessiné un paon qui fait la roue et qui chante un bon air ! Nous avons aussi fabriqué un épouvantail en roues, un moulin qui tourne et une brouette de fleurs. »

Une roue de la fortune, à l'avant du « Ravitaillement Cyclo Bon air », invitait à choisir sa formule de dopage : injection à la pompe, potion au houblon, perfusion à l'orange, cure de cerise...

« Tout a été fait en matériaux recyclés. Nous avons peint des cartons en forme de roues, que nous avons accrochés au dos des habitants du quartier afin de pouvoir les identifier même dans le noir ! »

### La Boissette, Buston...

Devant autant de bonnes trouvailles, les autres participants n'ont pu que s'incliner. Même s'ils avaient

également fait des efforts pour décorer leurs chars.

Ainsi, le char de La Boissette « Les Thomaziens » représentait la roue du hamster, peinte aux couleurs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et encadrée par dix habitants déguisés en hamsters. « C'est un Alf des années '80 qui tourne dans la roue », précisait Frédérique Doyen.

Au Buston, on avait choisi de décorer le char de boîtes de fromages rondes... et un moine trappiste y jouait aux fléchettes. « Au centre de la roue, un méchant épouvantail a mérité son triste sort », indiquait Daniel Elaerts.

A La Croix, une horloge comportait une étoile lumineuse. « Un clin d'œil à la marche en étoile », précisait Vincent Courbet.

Limauges innovait, avec un char tiré non pas par un tracteur, mais par un camion.

« Je l'ai demandé à prêter à mon patron », précisait Philippe Crikelaire. « Avec Sébastien Lamas, nous avons recherché des roues de toutes les sortes... et conçu une roue du Juste Prix qui tourne, à l'arrière. »

Céroux et Louvain-la-Neuve étaient également représentés.

La remise des prix aura lieu en octobre, qui permettra de remercier tous les bénévoles qui ont mis la main à la pâte, pour assurer la réussite de la 36<sup>e</sup> édition des Fêtes de Wallonie. ■



# Céroux remporte LES JEUX INTER-QUARTIERS

Au terme de cinq épreuves sportives et intellectuelles, le 28 juillet à Louvain-la-Plage.



Fameuse ambiance. à Louvain-la-Plage.

La 4<sup>e</sup> édition des jeux inter-quartiers a eu lieu le 28 juillet, sur la plage de Louvain-la-Neuve. Quelque cinq équipes - représentant Ottignies, Céroux-Mousty, Limelette, Louvain-la-Neuve et l'association Les Débrouillards - se sont affrontées au cours de cinq épreuves sportives et intellectuelles imaginées par les animateurs du Centre de Formation Sportive (slalom varié, pétanque sans boule, jeu du foulard, jeu de lancer, questionnaire relatif à notre ville).

C'est l'équipe des rouges - représentant Céroux-Mousty - qui s'est imposée (avec 40 points), devant Limelette (26 points), Louvain-la-Neuve (23 points), Ottignies (22 points) et Les Débrouillards (19 points), une équipe composée principalement d'enfants. ■



L'équipe de Céroux.

## Espace multisport AU BAULOY

Le quartier du Bauloy (Ottignies) dispose d'un espace multisport flambant neuf (sur la plaine, entrée via l'avenue des Vis Tchapias). Ce lieu d'amusement et de rencontres ouvert à tous est destiné à favoriser la pratique du sport au sein du quartier.





# Nos habitants publient

L'Ottintoise Claire Colette - assistante sociale dans l'accompagnement de personnes atteintes de déficience mentale - publie « La saveur du chemin », un témoignage qui a pour cadre le chemin de Compostelle et qui montre « comment le Chemin peut transformer, concrètement, pas à pas, inexorablement, le marcheur au long cours... ». 20€. On peut se le procurer chez l'auteur (clos des Huit Colonnes, 3), le commander par téléphone (+ frais d'envoi) ou le réserver dans les librairies Libris Agora.

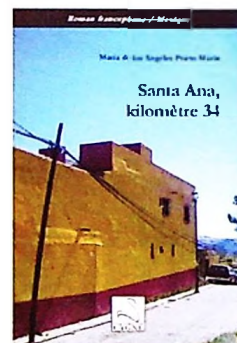
010 / 45 12 32, 0499 / 44 52 66 ou [claire.colette@skynet.be](mailto:claire.colette@skynet.be)



Maria de los Angeles Prieto Marin, de Céroux-Mousty, publie son premier roman « Santa Ana, kilomètre 34 » aux Editions du Cygne. Une intrigue policière avec, comme toile de fond, son pays d'origine : le Mexique. Formée dans les ateliers littéraires d'Otto Ganz, Michel Lambert et Eva Kavian, elle a publié des nouvelles dans diverses publications. Son roman a été finaliste du Concours Edit'O 2011. 14€.

On peut se le procurer à la librairie Libris-Agora de Louvain-la-Neuve et chez l'éditeur : <http://www.editionsducygne.com/editions-du-cygne-santa-ana-kilometre.html>

010/61 72 92, 0472/53 12 91 ou [angeles\\_prieto@yahoo.com](mailto:angeles_prieto@yahoo.com)



## Marché artisanal

L'ASBL Les Débrouillards organise son 1<sup>er</sup> marché artisanal « L'Art-Mistice », sous chapiteau, les 9 et 10 novembre, de 10 à 18h, au Domaine provincial du Bois des Rêves, à Ottignies.

0475 / 39 58 47  
[asbl-lesdebrouillards.net](http://asbl-lesdebrouillards.net)

## Marché aux jouets

Le marché aux jouets de la Ligue des Familles aura lieu le dimanche 17 novembre, de 10 à 13h, aux auditoires Sainte-Barbe de Louvain-la-Neuve.

Réservations du 8 octobre au 12 novembre, entre 18h et 20h30, au 0479 / 39 74 04. 3 € pour les membres munis de leur carte, 10 € pour les autres. Entrée libre pour les acheteurs.

[marchejouetsl1n@gmail.com](mailto:marchejouetsl1n@gmail.com)

## Conférence « Noms de familles »

L'équipe « Repèr'âges » de la paroisse Saint-Pie X du Petit-Ry vous invite à une conférence « D'où viennent nos noms de familles » par Jean-Marie Pierret (docteur en philosophie et lettres philologie romane, émérite UCL), le mardi 19 novembre, de 14 à 16h, dans la salle paroissiale (local blanc) du Petit-Ry (Ottignies), derrière l'église Saint-Pie X, elle-même située à l'angle des avenues Van de Walle et Saint-Pie X. PAF: 5€

0470 / 07 34 75  
[nellyremy@base.be](mailto:nellyremy@base.be)

## Fait main !

La Résidence du Moulin d'Ottignies organisera son traditionnel marché de Noël les 6, 7 et 8 décembre. Vous souhaitez y vendre vos créations («fait main» uniquement)?

010 / 43 65 11 (le matin)  
[benedicte.gabriel@cpas.olln.be](mailto:benedicte.gabriel@cpas.olln.be)

## Marché d'automne

Le Cercle Les Promeneurs d'Ottignies organise sa 25<sup>e</sup> marche d'automne (6, 12 ou 21km), le dimanche 17 novembre au départ de l'école communale de Blocry (rue de l'Invasion, 119A, à Ottignies), dès 7h.

010 / 41 84 85  
010 / 68 90 99  
0478 / 48 18 48  
[delire.roland@scarlet.be](mailto:delire.roland@scarlet.be)

## 24 Heures vélo

La 37<sup>e</sup> édition des 24 Heures vélo de Louvain-la-Neuve se déroulera les 16 et 17 octobre.

Les étudiants des kots-à-projet, cercles et régionales attendent les familles, le mercredi après-midi : village des enfants, 240 minutes et autres animations pour les 12-18 ans...

[www.cse.be](http://www.cse.be)



# MONDO **BI**

Les saveurs ont du sens !

VOTRE  
MAGASIN BIO

[www.mondobio.be](http://www.mondobio.be)  
AVENUE PROVINCIALE 76  
1341 OTTIGNIES  
(à 500m du Douaire d'Ottignies)  
TÉL. 010 / 61 83 04

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 18H30



## VITRERIE

Glaverbel – St Roch – St Gobain  
Réparations – Remplacements

- Verres clairs et imprimés
- Vitrages isolants, thermiques et acoustiques – miroirs
- Vitrage anti-effractions
- Adaptation de doubles vitrages dans châssis existants

Rue de Mérviaux 1a – 1490 Court-St-Etienne  
Tél. 010 61 58 57 - Fax 010 61 24 97

SPORT

CULTURE

ECOLE DE NATATION  
AQUAGYM - AQUAFIT  
ECOLE DE JUDO

Tout public

010 400 501

[sport-culture.be](http://sport-culture.be)



Comment l'**HYPNOSE** peut-il vous aider à :

**Daniel Radoux**,  
biologiste, docteur en sciences,  
spécialiste en NeuroSciences  
et en modèles comportementaux.

**THÉRAPIES BRÈVES.**

**CONSULTATION:**

0476/501 113  
Céroux-Mousty  
[www.lani.info](http://www.lani.info)

- Arrêter de fumer
- Alcoolisme
- Maigrir – Obésité
- Conflits relationnels
- Dépression
- Stress
- Souffrance personnelle, deuil
- Maladies (cancer, allergies, diabète, etc.)
- Autres problèmes



Audiologiste

## Audio-Solutions

Entendre c'est bien, comprendre c'est mieux

Tél. : 010/45.7013  
0494/14.76.29

Rue de l'Amitié, 12 • 1300 LIMAL  
E-mail : [info@audio-solutions.be](mailto:info@audio-solutions.be)



**WIDEX**  
High definition hearing  
**SIEMENS**

**Vous avez un doute sur votre  
qualité d'écoute, faites un  
test d'audition gratuit!**

**SUR RENDEZ-VOUS  
AU 010/45.70.13**  
Nous assurons  
également l'entretien  
et le réglage de  
vos appareils.





### Majorité

# Nous souhaitons

# LA PARTICIPATION CITOYENNE !

Tous les politiques ont ce mot à la bouche : participation ! Celle-ci est censée résoudre toutes les tensions entre les élus et les citoyens et contribuer au sentiment d'une démocratie plus directe et davantage ancrée dans la réalité des citoyens. Elle ne pourrait qu'apporter une valeur ajoutée. Pourtant, à y regarder de plus près, si le processus participatif n'est pas bien mené, il peut s'avérer être un problème plus qu'une solution ! Une clé du succès se trouve dans les différents moments et vecteurs de participation, qui ont chacun leurs spécificités.

### La direction

Les élections ont donné aux élus de la majorité, et plus particulièrement au Collège, la légitimité de fixer la direction à suivre, les objectifs à atteindre et les actions à mener. Or cette légitimité pourrait être mise à mal, voire remise en cause dans le cadre du processus participatif. Il faut donc clairement dire à tous les citoyens qui ont l'envie et l'intention de s'impliquer et de « participer » que le Collège souhaite recevoir un avis sur les lignes directrices qu'il a déjà dessinées. Il gardera cependant la possibilité de suivre ou non les avis émis et de modifier en conséquence ses lignes directrices. Les bénéfices attendus sont de s'assurer que rien d'important n'a été oublié, de mettre la hiérarchie des objectifs en perspective et de savoir ce qui fait consensus et dissensus (ainsi que ce qui permettrait une reformulation qui augmenterait éventuellement le consensus).

Ce type de participation peut être mené lorsque les projets ne sont pas totalement décidés. Tous les avis sont alors les bienvenus.

### Les moyens

Pour chaque objectif fixé, il y a lieu de se demander quelle est la meilleure manière d'y parvenir, par quel chemin et avec quels moyens. En consultant des experts en gestion de projet et les personnes actives sur le terrain, on peut espérer améliorer la gestion de la Ville.

Chaque citoyen possède, dans certains domaines, au moins une expertise de vie, parfois une expertise technique. Que chacun l'apporte, il y a plus dans plusieurs têtes.

### La réalisation

Décider de mener des actions, prévoir les moyens... tout cela n'est encore rien sans réalisations. Or une grande part des politiques menées nécessitent le concours de beaucoup de citoyens et/ou d'entreprises. Dans ce cas, ces derniers sont des partenaires. Comment organiser ces partenariats ? En les sollicitant, en les enregistrant et en décrivant en quoi ils consistent. Par ce billet, nous invitons chacun et chacune à se poser la question : « En quoi puis-je participer à la réalisation des objectifs de notre ville ? » Chacun peut apporter sa pierre à l'édifice !

### L'évaluation

Les différentes formes de participation évoquées ci-dessus dureront dans le temps d'autant plus que ceux qui auront participé seront informés de ce qu'il est advenu de leur travail. Ceci nécessite donc une évaluation, qui portera sur trois objets :

- L'efficacité : Les moyens prévus étaient-ils les moyens adéquats pour atteindre le résultat ? Les a-t-on utilisés ?

- L'efficience : Avait-on prévu la bonne quantité de ressources pour atteindre le résultat ? Modifier la façon de faire aurait-il permis de réduire les coûts ?
- La pertinence : Eu égard à l'efficacité et à l'efficience, poursuivait-on au final le bon objectif ?

La participation à l'évaluation nécessite une grande indépendance d'esprit, une grande rigueur et une absence d'intérêt. Il est souvent nécessaire de mobiliser des personnes différentes pour la conception, la réalisation et l'évaluation.

Chaque citoyen a sa place dans la construction de l'édifice « ville agréable, solidaire et durable ».

Nous espérons que chacun de vous aura l'envie de s'engager dans un des différents niveaux de participation possibles. Tout est pensé pour aller dans ce sens. La mise en place de divers Conseils consultatifs (énergie, sports, aînés, mobilité, sécurité...) a été évoquée dans la précédente édition du Bulletin communal. Il est toujours possible de rejoindre l'un de ces Conseils. Pour ce faire, il suffit de prendre contact avec le service des Affaires sociales (Espace coeur de Ville, 2 à 1340 Ottignies – 010/43 61 70 – [deblauwma@olln.be](mailto:deblauwma@olln.be)). Nous vous remercions d'avance pour votre engagement ! ■

**Monique Misenga,  
Hadelin de Beer,  
Jean-Marie Paquay,  
Conseillers de la majorité.**





# Audibilis Centre auditif

La technologie au service de l'audition  
Appareils discrets et performants  
Essais sans engagement  
Réglage/nettoyage des appareils



Sur rendez-vous - Parking privé  
Avenue Provinciale 28 - 1341 Céroux-Mousty  
Tél : 010 61 61 97  
info@audibilis.be • www.audibilis.be



Entreprise de peinture et décoration

## Eric MASS'ART



Revêtements sols et murs  
Intérieur - extérieur  
Vente et pose de stores  
Travail soigné réalisé par le patron  
Produits de première qualité

Devis gratuit

Chaussée de Bruxelles 128D - 1300 Wavre  
www.decoration-massart.be - eric.massart@skynet.be  
GSM 0477/45.27.07 - ☎ 010/24.61.61.



Au Théâtre Jean Vilar

# Monsieur chasse!

de Georges Feydeau

5 au 22/11



# L'Amant jaloux

de André-Modeste Grétry

2 au 20/12

et le réveillon du 31/12!



0800/25 325 - www.atjv.be

## NOUVELLE RENAULT CLIO GRANDTOUR BEAU VOYAGE.



R-LINK ÉCRAN TACTILE,  
COMMANDE VOCALE INTUITIVE

NOUVEAU MOTEUR ESSENCE  
ENERGY TCE 90 - 4,5 L/100KM

RENAULT  
QUALITY MADE

3,4 - 5,5 L/100 KM. 90 - 127 G CO<sub>2</sub>/KM.

Informations environnementales (A.R. 19.03.2004) sur www.renault.be.

🛡️ DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Renault préconise **elf**



Annateur: Renault Belgique Luxembourg S.A. (Importateur), Boulevard de la Plaine 21, 1050 Bruxelles.

**RENARD & fils**  
DEPUIS 1953  
www.renardetfils.be

## RENAULT OTTIGNIES RENARD & FILS

Avenue Provinciale 51 - 1341 OTTIGNIES - 010.620.400



Pépinière

Le Try



# Un producteur passionné vous conseille



## Production d'arbres, arbustes, vivaces et annuelles

Les magies d'automne

25 & 26 octobre

S'enthousiasmer dans un automne qui nous renvoie mille et une couleurs éphémères !

Les floraisons hivernales

18 & 19 Janvier 9 & 10 février

Découvrir en plein cœur de l'hiver mille et une couleurs parfumées !

Un verre de l'amitié ainsi qu'un cadeau vous seront offerts ces jours là.



Rue du Puits 37 B-1341 Céroux (Ottignies)



ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h

[www.lety.be](http://www.lety.be)